# WORLD KARATE FEDERATION
# KATA COMPETITION RULES

Valid from 1.1.2023

# CONTENT


ARTICLE 1: KATA COMPETITION AREA - 3 -

ARTICLE 2: OFFICIAL DRESS - 4 -

ARTICLE 3: ORGANISATION OF KATA COMPETITION - 7 -

ARTICLE 4: THE JUDGING PANEL - 14 -

ARTICLE 5: SCORING - 15 -

ARTICLE 6: OPERATION OF MATCHES - 19 -

ARTICLE 7: OFFICIAL PROTEST - 20 -

ARTICLE 8: LOCAL ADAPTATION OF RULES - 23 -

APPENDIX 1: OFFICIAL KATA LIST - 24 -

APPENDIX 2: KATA COMPETITION CATEGORIES - 25 -

APPENDIX 3: KATA PROTEST FORM - 26 -

## ARTICLE 1: KATA COMPETITION AREA অধ্যায় ১: কাতা প্রতিযোগীতার স্থান

1.1 The competition area will be a WKF Approved matted square, with sides of eight metres (measured from the outside). There will be a clear safety area of two metres on each side. Where an elevated competition area is used, the safety area should be of an additional one (1) metre on each side.

১.১ প্রতিযোগিতার স্থানটি হবে চতুষ্কোন আকৃতির যা ডব্লিকেএফ অনুমোদিত ম্যাট দ্বারা আচ্ছাদিত থাকবে। ম্যাটের এক প্রান্ত থেকে অন্য প্রান্ত হতে হবে ৮ মিটার (মোট ৮ বর্গমিটার)। এরপর চর্তুপাশে আরো ২ মিটার জায়গা উন্মুক্ত রাখতে হবে যা অতিরিক্ত নিরাপত্তা ব্যবস্থা হিসেবে বিবেচিত হবে। যদি ভূমি থেকে উঁচু কোন স্থান বা স্টেজে খেলা আয়োজিত হয় সেক্ষেত্রে উপরোল্লেখিত নিরাপত্তা বলয় এর বাইরে চর্তুপাশে আরো ১ মিটার বাড়তি জায়গা অর্থাৎ মোট ৩ মিটার জায়গা নিরাপত্তার জন্য উন্মুক্ত রাখতে হবে।

1.2 Judges and the Software Technician are placed side by side at a table at the end of the mat facing the Competitors with the Chief Judge (Judge no.1) closest to the Software Technician who sits at the far end of the table.

১.২ কাতার জাজগণ ও সফটওয়্যার টেকনিশিয়ান প্রতিযোগীর দিকে মুখ করে একটি টেবিলে বসবে, সেক্ষেত্রে চীফ জাজ (জাজ নং ০১) বসবে টেবিলের একপ্রান্তে বসা সফটওয়্যার টেকনিশিয়ানের পাশে।

1.3 All Judges and the Software Technician are placed in line in front of the official table, preferably behind a single table.

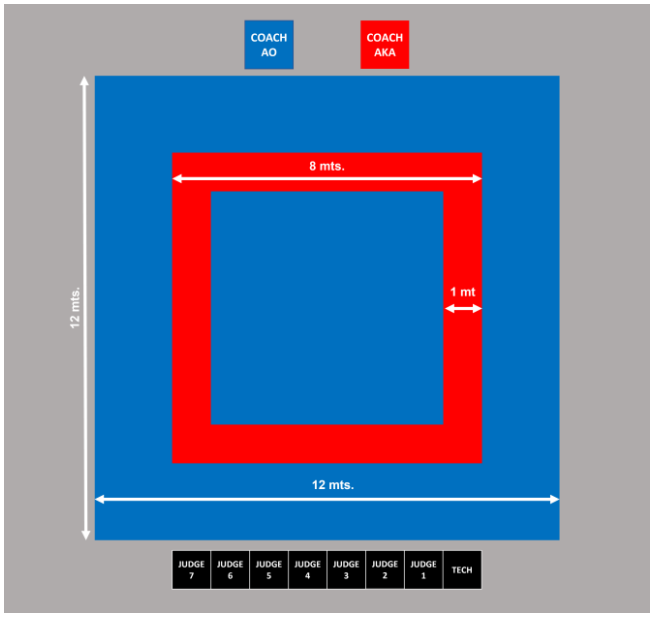
১.৩ জাজ এবং সফটওয়্যার টেকনিশিয়ান সকলে এক লাইনে অফিসিয়াল টেবিলে এবং সম্ভব হলে এক টেবিলে বসবে।

1.4 There must be no advertisement hoardings, walls, pillars etc. within one metre of the safety area's outer perimeter.

১.৪ Safety area এর প্রান্তসীমা হতে ১ মিটার ভেতরে কোন বিজ্ঞাপনী বোর্ড, দেয়াল, পিলার ইত্যাদি থাকতে পারবে না।

1.5 Coaches will be seated outside the safety area, on their respective sides of the TATAMI towards the official table. Where the TATAMI area is elevated, the Coaches will be placed outside the elevated area behind their respective Competitors.

১.৫ প্রতিযোগিদের কোচ Safety Area এর বাইরে, অফিসিয়াল টেবিলের দিকে মুখ করে এবং যার যার প্রতিযোগির পার্শ্ববর্তী অংশে বসবে। যেক্ষেত্রে Tatami কোন উঁচু অবস্থানে বা স্টেজে স্থাপন করা হয় সেক্ষেত্রে কোচদ্বয় অবস্থান নিবে নিচে এবং স্ব-স্ব প্রতিযোগীর পেছনে।



## ARTICLE 2: OFFICIAL DRESS অধ্যায় ২: অফিশিয়াল ড্রেস

### 2.1 Judges

২.১ জাজগন

2.1.1 The official uniform will be as follows:

a) A single-breasted navy-blue blazer (colour code 19-4023 TPX)
b) Plain light-grey trousers without turn-ups (colour code 18-0201 TPX)
c) A white shirt with short sleeves
d) Plain dark blue or black socks and black slip-on shoes for use on the match area
e) An official tie, worn without tiepin
f) A black whistle with a discreet white cord for the whistle

২.১.১ অফিসিয়াল পোশাক নিম্নে বর্ণিত হলো:

ক) এক প্রস্থ বিশিষ্ট নেভী ব্লু ব্লেজার,
খ) হালকা ধূসর রং এর একরকম টাউজার যেটির পা এ ভাজ করা বর্ডার থাকতে পারবে না
গ) হাফ হাতা সাদা শার্ট,
ঘ) এক রকম কালো বা গাঢ় নীল মৌজা এবং ম্যাটে পরিধান করার জন্য কালো জুতা।
ঙ) টাইপিন ব্যাতীত অফিসিয়াল টাই,
চ) কালো বাঁশি এবং বাঁশি ঝুলানোর জন্য সাদা কর্ড

2.1.2 The following additions to attire are allowed:

a) A plain wedding band
b) Voluntary religious headwear approved by the WKF
c) A hairclip and discreet earrings
d) Hair must be worn off the shoulders and make-up must be discreet
e) Heels of more than 4 cm may not be worn with the uniform

২.১.২ এর বাইরে যা পরিধাণ করার অনুমোদন রয়েছে তা নিম্নে বর্ণীত হলোঃ

ক) চুলের জন্য এক রঙা ব্যান্ড
খ) WKF অনুমোদিত ঐচ্ছিক ধর্মীয় হিজাব ব্যবহার করতে পারবে।
গ) হেয়ার ক্লিপ ও ঝুঁকিহীন কানের দুল
ঘ) কাঁধের নিচ থেকে চুল বাধা থাকতে হবে এবং মেকাপ অতিরঞ্জিত হবে না।
ঙ) জুতার হিল ৪ সেমি. এর বেশি হতে পারবে না

2.1.3 Judges must wear the official uniform at all tournaments, briefings, and courses.

২.১.৩ সকল টুর্নামেন্ট রেফারী ব্রিফিং, রেফারী কোর্সে, রেফারী ও জাজবৃন্দকে অবশ্যই অফিসিয়াল পোশাক পরিধান করতে হবে।

2.1.4 For multisport events where a cross-sport uniform is provided for Judges at the cost of the LOC (local Organising Committee) with the feel & look of the specific event. The official uniform for Judges might be substituted by that common uniform, provided that it is requested in writingto the WKF by the event organiser and formally approved by the WKF.

২.১.৪ বিভিন্ন মাল্টিস্পোর্টস ইভেন্ট প্রকারভেদে LOC এর অনুদানে রেফারিদের জন্য ক্রস-স্পোর্টস পোশাক সরবরাহ করা হয়। এক্ষেত্রে ইভেন্ট আয়োজকরা WKF এর নিকট লিখিত আবেদন করে এবং WKF আনুষ্ঠানিকভাবে অনুমোদন প্রদান করবে।

2.1.5 If the Chief Judge agrees, officials may be allowed to remove their blazers.

২.১.৫ চীফ রেফারী সম্মত হলে, রেফারী কর্মকর্তাদের তাদের ব্লেজার খুলে রাখার অনুমতি দেওয়া হতে পারে।

2.1.6 The Referee Commission or Chief Referee may refuse the participation of any official who doesnot comply with this regulation.

২.১.৬ অফিসিয়াল পোশাক পরিচ্ছদ সংক্রান্ত নিয়মাবলীর লংঘন করলে রেফারি কমিশন বা চীফ রেফারী যে কোন কর্মকর্তাকে প্রত্যাখ্যান করতে পারবে।

## 2.2 Competitors

২.২ প্রতিযোগীগন

2.2.1 Competitors must wear a white, WKF approved, Karategi without stripes, piping, or personal embroidery other than specifically allowed by the WKF EC and specified in the bulletin for thecompetition:

প্রতিযোগীদের অবশ্যই সাদা কারাতে-গী পরিধান করতে হবে এবং তাতে কোন প্রকার স্ট্রাইপ,পাইপিং বা এমব্রোডারি থাকতে পারবে না যদিনা WKF EC কর্তৃক এইধরনের বিশেষ কোন চিহ্ন পোশাকে থাকার অনুমোদন না থাকে।

a) For all official WKF events (World Championships and Karate 1 - Premier League, Series A and Youth League), the Karategi must have embroidered brands on the shoulders in respectively red or blue according to drawing. Exceptions are incumbent Senior World Champions and Premier League Grand Winners, whom must instead of the red or blue have embroidered brands in gold.

ক) সকল অফিসিয়াল WKF ইভেন্টে ( ওয়ার্ল্ড চ্যাম্পিয়নশীপ এবং কারাতে ১-প্রিমিয়ার লীগ, সিরিজ এ এবং ইয়োথ লীগ), কারাতে গী এর জ্যাকেটের কাঁধে টাই এর অনুসারে লাল বা নীল স্ট্রাইপ থাকতে হবে। একমাত্র ব্যাতীক্রম হলো সিনিয়র ওয়ার্ল্ড চ্যাম্পীওয়ন এবং প্রিমিয়ার লীগের গ্র্যান্ড চ্যাম্পীয়ন্দের ক্ষেত্রে যারা সোনালী স্ট্রাইপ পরিধান করবে।

b) The national emblem or flag of the country will be worn on the left breast of the jacket and may not exceed an overall size of 12cm by 8cm.

খ) জাতীয় পতাকা বা প্রতীক পোশাকের বামপাশে বুকের উপর থাকতে হবে এবং তা কোন অবস্থায় ১২ সে.মি. বাই ৮ সে.মি. এর বেশী হতে পারবে না

c) Only the original manufacturer’s labels can be displayed on the Karategi.

গ) কেবলমাত্র কারাতে এর মূল প্রস্তুতকারকের কেবলমাত্র কারাতে-গী তে প্রদর্শিত হতে পারবে

d) In addition, identification issued by the Organising Committee will be worn on the back.

ঘ) এছাড়া আয়োজক সংস্থা কর্তৃক প্রদত্ত খেলোয়াড় সনাক্তকরণ নম্বর পোশাকের পিঠের উপর পরিধান করতে হবে

e) Competitors or teams must wear a WKF Approved red belt (AKA) or blue belt (AO) as allocated by the draw, without any personal embroideries or advertising or markings otherthan the customary label from the manufacturer. Belts of grade cannot be worn during the performance.

ঙ) প্রতিদ্বন্দ্বীদের একজন লাল বেল্ট এবং অপরজনকে অবশ্যই নীল বেল্ট পরিধান করতে হবে এবং তাতে প্রস্তুতকারকের লেভেল ছাড়া কোন ব্যক্তিগত এমব্রোডারি বা বিজ্ঞাপন বা অন্য কোন চিহ্ন ব্যবহার করা যাবে না। ব্যাক্তিগত গ্রেডিং বেল্টও প্রতিযোগিতায় অংশ নেয়ার সময় ব্যবহার করা যাবে না।

f) The red and blue belts must be around five centimeters wide and of a length sufficient to allow fifteen centimetres free on each side of the knot but not longer than three-quartersthigh length.

চ) বেল্ট ৫ সে.মি. এর কাছাকাছি প্রশস্ত হতে হবে। বেল্ট গীট দিয়ে পড়ার পর গীটের উভয়পাশে বেল্টের দৈর্ঘ্য নূন্যতম ১৫ সে.মি থাকতে হবে, তবে তার দের্ঘ্য কোনভাবেই উরুর তিন-চতুর্থাংশের বেশী হতে পারবে না।

g) The jacket, when tightened around the waist with the belt, must be of a minimum length that covers the hips, but must not be more than three-quarters thigh length.

ছ) জ্যাকেটটি যখন বেল্ট দ্বারা কোমরে আটসাট করে বেধে রাখা হবে, তখন এটার নূন্যতম দৈর্ঘ্য এমন হতে হবে যেন প্রতিযোগীর হিপ ঢাকা থাকে কিন্তু অবশ্যই উরুর তিন চর্তুথাংশ দৈর্ঘ্যর থেকে লম্বা হতে পারবে না।

h) Female Competitors can wear a plain white T-shirt beneath the Karate jacket.

জ) মহিলা প্রতিযোগীরা কারাতে জ্যাকেটের নিচে একরঙা সাদা টিশার্ট পরিধান করতে পারবে।

i) Jackets without ties cannot be used. The jacket ties holding the jacket in place must betied at the beginning of the performance.

ঝ) জ্যাকেটে অবশ্যই দুইপাশে ফিতা দিয়ে বাঁধা থাকতে হবে। জ্যাকেটের ফিতা অবশ্যই বাউটের শুরুতে বাঁধা থাকতে হবে।

j) The maximum length of the jacket sleeves must be no longer than the bend of the wristand no shorter than halfway down the forearm.

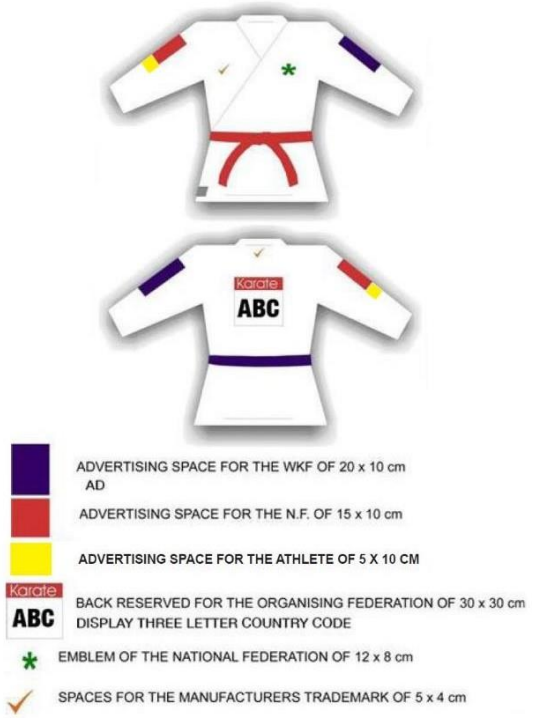
ঞ) জ্যাকেট হাতার দৈর্ঘ্য কব্জির থেকে লম্বা এবং বাহু থেকে কব্জির অর্ধেকের থেকে ছোট হওয়া যাবে না।

k) Jacket sleeves may not be rolled up.

ট) জ্যাকেট হাতা গুটানো যাবেনা।

l) The trousers must be long enough to cover at least two thirds of the shin and must notreach below the anklebone. Trouser legs may not be rolled up.

ঠ) ট্রাউজার্স পর্যাপ্ত লম্বা থাকতে হবে যেন পায়ের অন্তত দুই তৃতীয়াংশ ঢাকা থাকে এবং গোড়ালি থেকে নিচে না নামে। ট্রাউজার এর পা গুটানো যাবে না।




2.2.2 Kata team members must all wear the same type of Karategi. Where stripes are used thesemust be the same for all team members.

২.২.২ দলগত কুমিতে ইভেন্টে দলসমূহের সদস্যদের সকলের একই ধরনের কারাতেগী পরিধান করতে হবে। যেক্ষেত্রে স্ট্রাইপস প্রযোজ্য সেক্ষেত্রে সবার স্ট্রাইপস একই হতে হবে।

2.2.3 The WKF Executive Committee may authorise the display of special labels or trademarks ofapproved sponsors.

২.২.৩ কার্যনির্বাহী কমিটি অনুমোদিত পৃষ্ঠপোষকের যেকোন বিশেষ লেবেল কিংবা ট্রেডমার্ক প্রদর্শনের অনুমোদন প্রদান করতে পারে।

2.2.4 Competitors may wear voluntary religious headwear approved by the WKF: A black plain fabrichead scarf covering the hair, but not the neck or throat area.

২.২.৪ প্রতিযোগীরা WKF অনুমোদিত ঐচ্ছিক ধর্মীয় হিজাব ব্যবহার করতে পারবে। একটি একরঙা কালো স্কার্ফ দিয়ে চুল ঢাকা যাবে কিন্তু গলা ঢাকা পড়তে পারবে না।

2.2.5 Glasses are forbidden. Soft contact lenses can be worn at the Competitor's own risk.

২.২.৫ চশমা নিষিদ্ধ। প্রতিযোগীর নিজ দায়িত্বে সফ্‌ট কনটেক্ট লেন্স পরিধান করতে পারবে।

2.2.6 Competitors must keep their hair clean and cut to a length that does not obstruct theperformance. Hachimaki (headband) will not be allowed.

২.২.৬ প্রতিযোগীদের অবশ্যই চুল পরিষ্কার রাখতে হবে এবং চুল এমন দৈর্ঘ্যে কাটা থাকতে হবে যেন বাউট চলাকালিন সময়ে কোন বাঁধা সৃষ্টি না করে। হাচিমাকি (হ্যাডব্যান্ড) অনুমোদিত নয়।

2.2.7 Hair slides are prohibited, as are metal hairgrips. Ribbons, beads and other decorations areprohibited. One or two discreet rubber bands on a single ponytail is permitted.

২.২.৭ চুলে পিন বা কাটা ব্যবহার করা নিষেধ, একই সাথে কোন ধাতব চুল বন্ধনি,চুলের ফিতা, বেনুনী এবং অন্যান্য সাজ-সজ্জা করা নিষেধ। একটি মাত্র পনিটেইলে একটি কিংবা দুটি রাবার ব্যান্ড পরা অনুমোদিত।

2.2.8 The wearing of any unauthorized apparel, clothing or equipment is forbidden.

২.২.৮ অনঅনুমোদিত পোশাক-পরিচ্ছেদ বা সরঞ্জাম পরিধান করা নিষিদ্ধ।

2.2.9 The use of bandages, padding, or supports because of injury, must be approved by the Refereeon the advice of the Tournament Doctor.

২.২.৯ আঘাতের কারণে ব্যান্ডেজ, প্যাডিং কিংবা কোন সাপোর্টের ব্যবহার, টুর্ণামেন্ট ডাক্তারের পরামর্শক্রমে রেফারী দ্বারা অনুমোদিত হতে হবে।

2.2.10 Competitors that appear at the competition area with irregular Karategi will be given one minute to correct the attire, and the Coach will automatically lose the right to coach the performance.

২.১.১০ যদি কোন প্রতিযোগী অনুপযুক্ত পোশাক বা সরঞ্জামাদি পরে ম্যাটে আসে তবে তাকে সঠিকভাবে প্রস্তুত হওয়ার জন্য দুই মিনিট সময় দেওয়া হবে তবে উক্ত প্রতযোগীর কোচ ঐ খেলায় কোচ হিসেবে দ্বায়িত্ব পালনের অধিকার হারাবে।

**2.3 Coaches**

2.3.1 Coaches shall at all times during the tournament, wear the official tracksuit of their National Federation and display their official identification with the exception of bouts for medals of official WKF events, where male Coaches are required to wear a dark suit, shirt and tie, while female Coaches may choose to wear a dress, pantsuit or a combination of jacket and skirt in dark colours.

২.৩.১ টুর্ণামেন্ট চলাকালে কোচদেরকে সকল সময় তাদের জাতীয় ফেডারেশন কর্তৃক প্রদত্ত অফিসিয়াল ট্রাকস্যুট পরিধান করে থাকতে হবে এবং তাদের অফিসিয়াল আইডি প্রদর্শিত অবস্থায় রাখতে হবে। ব্যতিক্রম হলো : WKF এর অফিসিয়াল ইভেন্ট সমূহের মেডেল বাউটে, যেক্ষেত্রে পুরুষ কোচ গাঢ় রঙের স্যুট, শার্ট ও টাই পরিধান করবে এবং মহিলা কোচ গাঢ় রঙের ড্রেস, প্যান্ট স্যুট বা জ্যাকেট ও স্কার্টের সমন্বয়ে যেকোন একটি পরতে হবে।

2.3.2 The following additions to attire are allowed:

a) A plain wedding band

b) Voluntary religious headwear approved by the WKF

২.৩.২ এর বাইরে যা পরিধাণ করার অনুমোদন রয়েছে তা নিম্নে বর্ণীত হলো ঃ

ক) চুলের জন্য এক রঙা ব্যান্ড

খ) WKF অনুমোদিত ঐচ্ছিক ধর্মীয় হিজাব ব্যবহার করতে পারবে।

2.3.3 The WKF Competition Supervisor, or the Organising Commission, can allow Coaches to insteadof the track suit jacket to use the federations official team t-shirt or a plain coloured t-shirt without writing or logos.

২.৩.৩ WKF কম্পিটিশন সুপারভাইজার বা অরগানাইজিং কমিশন ইচ্ছা করলে, কোচদের, ট্র্যাকস্যুটের উপরের অংশের পরিবর্তে স্ব স্ব ফেডারেশনের টিমের অফিসিয়াল টি-শার্ট কিংবা কোন লেখা বা লোগো ছাড়া এক রঙা টি শার্ট পরিধানের অনুমোদন দিতে পারে।

## ARTICLE 3: ORGANISATION OF KATA COMPETITION

## অধ্যায় ৩: কাতা প্রতিযোগীতার আয়োজন

### 3.1 General

3.1.1 Kata is not a dance or theatrical performance. It must adhere to the traditional values and principles. It must be realistic in fighting terms and display concentration, power, and potential impact in its techniques. It must demonstrate strength, power, and speed, as well as grace, rhythm, and balance.

৩.১.১ কাতা কোন প্রকার নাচ বা নাটকীয় প্রদর্শনী নয়। তাই কাতার প্রদর্শনীর মাঝে কারাতের মৌলিক চেতনা ও মূলনীতির প্রতিফলন থাকতে হবে। বাস্তব লড়াইয়ের আচরণগত প্রতিফলন কাতায় থাকতে হবে এবং কাতার মাঝে গভীর মনোসংযোগ, শক্তিমত্তার প্রতিফলন ও ব্যবহৃত টেকনিগুলোর কার্যকর উপযোগিতা প্রদর্শিত হতে হবে। কাতায় শক্তি, পরাক্রম এবং ক্ষীপ্রতা থাকতে হবে; সেই সাথে থাকতে হবে পরিশীলিত সৌন্দর্য, সঠিক তাল এবং উপযুক্ত ভারসাম্য।

3.1.2 Competitors must at all times follow the instructions given by the Chief Judge.

৩.১.২ প্রতিযোগীরা সর্বাবস্থায় চীফ জাজের নির্দেশাবলী অনুসরন করবে।

### 3.2 Definitions

*3.2.1 A "performance" refers to an individual's, or a team's, performance of a kata.*

৩.২.১ পারফর্মেন্স বলতে একক বা টিম কাতার প্রদর্শন/সম্পাদন বোঝায়।

*3.2.2 A "round" is a discrete stage in a competition leading to the eventual identification of finalists. In an elimination Kumite competition, a round eliminates fifty percent of Competitors within it, counting byes as Competitors. In this context, the round can apply equally to a stage in either primary elimination or repechage. In a matrix, or "Round-robin" competition, a round allows all Competitors in a group one performance against each of the other Competitors.*

৩.২.২ রাউন্ড বলতে বুঝায় একটা ইভেন্টের খেলার এক একটি ধাপকে, যার পর্যায়ক্রমে সমাপ্তির মাধ্যমে শেষ পর্যন্ত ফাইনালিস্ট বের হয়ে আসে। যখন Elimination Round পদ্ধতিতে খেলা হয় তখন এক একটি রাউন্ড শেষে উক্ত রাউন্ডে অংশ নেয়া মোট প্রতিযোগীর ৫০ শতাংশ প্রতিযোগী বিদায় হয়ে যায়। এর ভিতরে "Bye" প্রাপ্ত খেলাগুলোও অন্তর্ভুক্ত। এই যুক্তিতে Primary Elimination এবং Repechage উভয় পদ্ধতিতেই প্রত্যেক ধাপ রাউন্ড হিসেবে বিবেচিত হবে। রাউন্ড রবিন বা ম্যাট্রিক্স পদ্ধতিতে খেলা হলে রাউন্ড বলতে বুঝাবে যখন একটা পুলভুক্ত সকল খেলোয়াড়ের পরস্পর পরস্পরের সাথে খেলা শেষ হবে।

*3.2.3 The term "group" is here used a bout the up to four competitors participating in one of the eight groups in the Round-robin phase elimination uses for individual Premier League competition.*

৩.২.৩ গ্রুপ বলতে রাউন্ড রবিন পদ্ধতিতে প্রিমিয়ার লিগের খেলার সময় ৪ জন করে গঠিত ৮টি গ্রুপের প্রতিটিকে বুঝাবে।

*3.2.4 The term "pool" is used for each half of the competitors grouped together for the elimination phase.*

### 3.3 Competition formats

৩.৩ প্রতিযোগীতার ফরমেট

3.3.1 Kata competition can be organised in several formats:
কাতা প্রতিযোগীতা বিভিন্ন পদ্ধতিতে আয়োজিত হতে পারেঃ

a) Groups of 8 Competitors Elimination System (used for all competition with the exception of Individual kata in Premier League and multi-sport events)

ক) ৮ প্রতিযোগী বিশিষ্ট গ্রুপের Elimination পদ্ধতি ( প্রিমিয়ার লীগ ও মাল্টি-স্পোর্টস ইভেন্ট সমূহের

একক কাতা ব্যতিত সব প্রতিযোগীতার জন্য প্রযোজ্য)

b) Groups of 4 Competitors Round-robin Elimination System (used for individual Premier League competitions)

খ) ৪ প্রতিযোগী বিশিষ্ট গ্রুপের রাউন্ড-রবিন Elimination পদ্ধতি( প্রিমিয়ার লীগের একক কাতা প্রতিযোগীতার জন্য প্রযোজ্য)

c) Two-pool Round-robin system (used for multiple sport games)

গ) দুই পুল বিশিষ্ট রাউন্ড-রবিন পদ্ধতি (মাল্টি-স্পোর্টস ইভেন্ট সমূহের জন্য প্রযোজ্য)

If a variation of the competition format other than described in these rules is to be applied for a particular tournament, this has to be clearly announced in the tournament bulletin.

যদি উপরে বর্ণিত পদ্ধতি সমূহ ব্যতীত অন্য কোন পদ্ধতিতে কোন বিশেষ প্রতিযোগিতা আয়োজন করতে চাইলে টুর্নামেন্টের বুলেটিনে তা উল্লেখ করতে হবে।

3.3.2 Kata competition takes the form of team matches and individual bouts. Team matches consist of competition between teams of 3 or 4 competitors of which 3 compete at the time. Each team is exclusively male, or exclusively female. The Individual Kata competition consists of individual performance in separate male and female divisions. The list of official categories is found in APPENDIX 2.

৩.৩.২ কাতা প্রতিযোগীতা, টিম ম্যাচ ও একক বাউট এই দুই প্রকারে আয়োজিত হয়। টিম ম্যাচ এর সদস্য ৩ বা ৪ জন হয়ে থাকে যার ভেতর ৩ জন প্রতিদ্বন্দ্বিতা করে। প্রতিটিদল কেবলমাত্র পুরুষ এবং কেবলমাত্র মহিলা। পৃথক কাতা প্রতিযোগীতায় পৃথক পুরুষ ও মহিলা বিভাগে পৃথক পারফরমেন্স থাকে। অফিশিয়াল ক্যাটাগরি সমুহের তালিকা সংযুক্তি ২ এ পাওয়া যাবে।

### 3.3 Seeding and order of performance
### ৩.৩ সিডিং এবং পারফর্মেন্স এর ক্রম

3.3.1 For World and Continental Championships and Karate 1- Premier League, the eight top ranked Competitors in the WKF World Ranking present as per the day of competition are seeded.

৩.৩.১ WKF World এবং Continental Championship এবং কারাতে ১–প্রিমিয়ার লীগের জন্য প্রতিযোগীতার জন্য আগের দিন WKF বিশ্ব র‍্যাঙ্কিং- এর আটজন শীর্ষস্থানীয় প্রতিযোগীকে বাছাই করা হয়।

3.3.2 The electronic Kata judging system should randomly determine the order of performance within the group after the initial round up to, but excluding, the medal bouts.

৩.৩.২ ইলেকট্রনিক কাতা বিচার পদ্ধতি, পদক বাউটিং বাদ দিয়ে প্রাথমিক রাউন্ড পর্যন্ত, গ্রুপের মধ্যে পারফরম্যান্সের ক্রম এলোমেলোভাবে নির্ধারণ করা উচিত।

### 3.4 Reporting of kata to be performed
### ৩.৪ কাতার রিপোরটিং

3.4.1 It is the sole responsibility of the Coach, or in the absence of a Coach, the Competitor or Team, to ensure that the Kata as notified to the Runner is appropriate for that particular round.

৩.৪.১ রানার এর কাছে যে কাতার নাম জমা দেয়া হয়েছে সেই কাতা উক্ত বাউটের জন্য যথাউপযুক্ত কিনা সেটা নিশ্চিত করার দায়িত্ব কেবলমাত্র কোচের বা কোচের অনুপস্থিতিতে প্রতিযোগীর বা টিমের ।

3.4.2 Should there be any discrepancy between the number and the name of the kata registered for performance, the number, as per the official WKF Kata list will prevail.

৩.৪.২ কাতার ক্রমিক নম্বর এবং কাতার নাম এই দুইয়ের মধ্যে কোন প্রকার অসঙ্গতি পরিলক্ষিত হলে অফিশিয়াল WKF কাতা লিস্ট অনুসারে নম্বরকেই অগ্রাধিকার দিতে হবে।

### 3.5 Failure to appear on time

3.5.1 Individual Competitors or teams that do not present themselves when called, or decide not to continue, will be disqualified (KIKEN) from that category. Disqualification by KIKEN means that the Competitors are disqualified from that category, although it does not affect participation in another category.

৩.৫.১ একক প্রতিযোগী হোক বা দলীয় প্রতিযোগীগন হোক,প্রতিযোগীতা চলাকালীন সময় নাম ডাকা হলে উপস্থিত হতে ব্যার্থ হলে প্রতিদ্বন্ধীতার অনুপোযুক্ত(KIKEN) হিসেবে ঘোষিত হবে। KIKEN প্রাপ্ত হয়ে অযোগ্য ঘোষিত হলে উক্ত প্রতিযোগী বা দল উক্ত ক্যাটেগরীতে প্রতিদ্বন্ধীতা করতে পারবে না যদিও অন্য কোন ক্যাটেগরীতে প্রতিদ্বন্ধীতা করতে বাধা নেই ।

### 3.6 Team kata

৩.৬ টিম কাতা

3.6.1 Kata teams consist of 3 or 4 Competitors, of which 3 compete in each round. When a team has 4 competitors, any 3 may be used for any round.

৩.৬.১ কাতা টিম ৩ বা ৪ জনের সমন্বয়ে গঠিত হয় যার ভেতরে প্রতি রাউন্ডে ৩ জন প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে। যদি ৪ সদস্যের টিম হয় সেক্ষেত্রে প্রতি রাউন্ডে যেকোন ৩ জন প্রতিযোগী ব্যবহৃত হবে।

3.6.2 In Team Kata, all three team members must start the Kata facing in the same direction and towards the Judges. In the event of injury or illness a Kata team may have one reserve to replace the person injured or ill.

৩.৬.২ টিম কাতা করার সময় টিমের সব সদস্য বিচারকদের দিকে মুখ করে কাতা শুরু করবে। আহত বা অসুস্থ হলে কাতা টিম তার রিজার্ভ প্রতিযোগী দ্বারা উক্ত প্রতিযোগিকে প্রতিস্থাপিত করতে পারবে।

3.6.3 The members of the team must demonstrate competence in all aspects of the Kata performance, as well as synchronisation.

৩.৬.৩ টিম কাতার সকল সদস্য সমানভাবে কাতার সকল উপাদান প্রদর্শনে সমান দক্ষতা প্রদর্শন করবে। তাছাড়া পরস্পরের মাঝে একই সামঞ্জস্যপূর্ণ তাল থাকতে হবে।

3.6.4 In the bouts for medals of Team Kata Competition, the Teams will perform their chosen Kata in the usual way. They will then perform a demonstration of the meaning of the Kata (Bunkai).

৩.৬.৪ দলীয় কাতার মেডেল বাউটে প্রতিটা দল প্রথমে তাদের মনোনীত কাতা প্রদর্শন করবে। এরপর তারা উক্ত কাতার প্রয়োগ বা BUNKAI প্রদর্শন করবে।

3.6.5 There is no bow between the Kata and the Bunkai. Both elements are part of the same performance.

৩.৬.৫ কাতা এবং বুনকাইয়ের মাঝে কোন bow করার প্রয়োজন নেই। কাতা এবং বুনকাই উভয়ই একটি পারফর্মেন্সের অংশ।

3.6.6 The total time allowed for the Kata & Bunkai demonstration combined is 5 minutes.

৩.৬.৬ কাতা এবং এর BUNKAI প্রদর্শনের জন্য প্রত্যেক দল সর্বমোট ৫ মিনিট সময় পাবে।

3.6.7 The official timekeeper will start the countdown clock as the team members perform the bow upon starting the Kata and will stop the clock at the final bow after the Bunkai performance.

৩.৬.৭ অফিসিয়াল TIME KEEPER এই সময় গননা শুরু করবে যখন একটি দল কাতার শুরুতে BOW করে এবং সময় গননা শেষ করবে যখন BUNKAI শেষে পুনরায় BOW করবে দলীয় কাতার শুরুতে কিংবা BUNKAI এর শেষে BOW না করলে।

3.6.8 Playing unconscious while performing Bunkai is inappropriate: After being downed the competitor should either raise to one knee or stand up.

৩.৬.৮ নাটকীয়ভাবে অচেতনতার অভিনয় করা Bunkai এর সময় অনুচিত। ম্যাটে পতনের পর পতিত প্রতিযোগী অবশ্যই হয় উঠে দাড়াঁবে না হয় এক হাঁটু গেড়ে বসবে।

3.6.9 Although performing a scissor takedown technique to the neck (Kani Basami) area during BUNKAI is prohibited, a scissor takedown to the body or legs is permitted.

৩.৬.৯ scissor takedown technique/ Kani Basami ঘাঁড়ে করা নিষিদ্ধ হলেও ঘাঁড়ের নিচে,শরীরে অন্য অংশে বা পা এ করা বৈধ।

**3.7 Groups with 8 Competitors Elimination System**

**৩.৭ ৮ প্রতিযোগী বিশিষ্ট গ্রুপের Elimination পদ্ধতির প্রতিযোগীতা**

3.7.1 Note the "Competitor" as mentioned below refer to both individuals and teams.

৩.৭.১ "Competitor"/প্রতিযোগী বলতে একক এবং দল উভয়কেই বুঝায়।

3.7.2 The number of Competitors will determine the number of groups to facilitate the elimination rounds. The following table summarise the number of pools and groups according to number of Competitors:

ইলিমিনেশন রাউন্ড পর্বে প্রতিযোগীর সংখ্যার উপর নির্ভর করে গ্রুপের সংখ্যা নির্ধারিত হবে। নিম্নের টেবিলে প্রতিযোগীর সংখ্যা অনুযায়ী পুল ও গ্রুপ সংখ্যার একটি সারর্মম দেওয়া হলোঃ

| Number of Competitors | Number of groups | Number of Kata performed to win | Competitors in the second round |
|---|---|---|---|
| 2 | 1 | 1 | Zero (No second round) |
| 3 | 1 | 1 | Zero (No second round) |
| 4 | 2 | 2 | Medal Bout (only for gold) |
| 5 to 10 | 2 | 2 | Medal Bout |
| 11 to 24 | 2 | 3 | 8 Competitors |
| 25 to 48 | 4 | 4 | 16 Competitors |
| 49 to 96 | 8 | 4 | 32 Competitors |
| 97 to 192 | 16 | 5 | 64 Competitors |
| 193 or more | 32 | 6 | 128 Competitors |

| প্রতিযোগীর সংখ্যা | গ্রুপ সংখ্যা | জয়ী হওয়ার জন্য কাতার সংখ্যা | দ্বিতীয় রাউন্ডে প্রতিযোগীর সংখ্যা |
|---|---|---|---|
| ২ | ১ | ১ | শূন্য ( কোন দ্বিতীয় রাউন্ড নেই) |
| ৩ | ১ | ১ | শূন্য( কোন দ্বিতীয় রাউন্ড নেই) |
| ৪ | ২ | ২ | মেডেল প্রতিযোগীতা(স্বর্ণরে জন্য) |
| ৫ টু ১০ | ২ | ২ | মেডেল বাউট |
| ১১ টু ২৪ | ২ | ৩ | ৮ প্রতিযোগী |
| ২৫ টু ৪৮ | ৪ | ৪ | ১৬ প্রতিযোগী |
| ৪৯ টু ৯৬ | ৪ | ৪ | ৩২ প্রতিযোগী |
| ৯৭ ৯৬ টু ১৯২ | ১৬ | ৫ | ৬৪ প্রতিযোগী |
| ১৯২ বা ততোধিক | ৩২ | ৬ | ১২৮ প্রতিযোগী |

The Competitors have to perform a different kata in each round.
প্রতিযোগীদের প্রতি রাউন্ডে ভিন্ন ভিন্ন কাতা প্রদর্শন করতে হবে।

3.7.3 Groups of eight (with the exceptions explained for less than 11 or more than 96) will compete and for each round reduce the number of Competitors per group to 4 passing on to the next round - until only two groups of Competitors (individual or teams) remains, whereupon the Competitors with the highest score in each of the two respective groups are pitted against each other competing for 1st place (the loser taking 2nd place) and the Competitors having the second highest score in each of the two groups are pitted against the third highest score in the other group to compete for the two 3rd places (bronze finals).

অংশগ্রহনকারী সকল প্রতিযোগীকে ৮ জনের বিশিষ্ট সমান সংখ্যাক গ্রুপে ভাগ করা (ব্যাতিক্রম হলো যেক্ষেত্রে প্রতিযোগীর সংখ্যা ১১ জনের কম বা ৯৬ জনের বেশী হয়ে যায় ) হয় যেখান থেকে ৪ জন পরবর্তী রাউন্ডে যায়। এভাবে রাউন্ড সমূহ শেষে বিজয়ী প্রতিযোগীদের নিয়ে দুটো গ্রুপে বিভক্ত করা হবে। এই পর্যায়ে শেষ রাউন্ডের খেলা শেষে উভয় গ্রুপে সর্ব্বোচ্চ নাম্বার পর্যাপ্ত প্রতিযোগীদ্বয় ফাইনালে একে অপরের মোকাবেলা করবে (১ম ও ২য় স্থানের জন্য); উভয় গ্রুপের দ্বিতীয় সর্ব্বোচ্চ নাম্বার প্রাপ্ত খেলোয়াড়দ্বয় উভয়ে বিপরীত গ্রুপের ৩য় সর্ব্বোচ্চ নাম্বার পর্যাপ্ত খেলোয়াড়দ্বয় মোকাবেলা করবে, এখান থেকে বিজয়ী দুজন ৩য় স্থান এর অধিকারী হবে।

3.7.4 In the event that there are 3 or less Competitors a single Kata is performed to determine 1st through 3rd place.

৩.৭.৪ যদি প্রতিযোগীর সংখ্যা ৩ বা তার চেয়ে কম হয় ,তবে ২য় থেকে ৩য় স্থান নির্ধারণে একটি মাএ কাতা করতে হবে।

3.7.5 With 4 competitors two groups of two are formed for the first round and the two winners meet to compete for 1st while the two losers are placed 3rd.

৩.৭.৪ প্রতিযোগীর সংখ্যা ৪ হয় তবে ২জন করে প্রতিযোগীর সমন্বয়ে ২টি গ্রুপ করা হবে এবং উভয় গ্রুপ হতে প্রথম রাউন্ডে বিজয়ী পরস্পরের সাথে ফাইনাল খেলবে ১ম স্থানের জন্য । আগের রাউন্ডের পরাজিত দুইজন ৩য় স্থান পাবে।

3.7.6 With 5-10 competitors two groups and the three highest scoring of each group go on to medal matches. The group will then follow the normal procedure that the highest scoring Competitor for each group will compete for 1st and 2nd place - and number 2 will meet number 3 from the other group and vice versa – unless there is only 5 Competitors total – in which case the number 2 competitor in the larger group will win his/her 3rd place on bye (walk-over).

৩.৭.৬ ৫-১০ জন প্রতিযোগীর ক্ষেত্রে তাদের দুটি গ্রুপে ভাগ করা হবে। প্রথম রাউন্ডের পর উভয় গ্রুপের সর্ব্বোচ্চ নাম্বার প্রাপ্ত ৩জন মেডেল বাউটে খেলবে। অন্য স্বভাবিক প্রক্রিয়া মতই উভয় গ্রুপের সর্ব্বোচ্চ নাম্বার প্রাপ্ত ২য় জন ফাইনালে খেলবে এবং উভয় গ্রুপের ২য় সর্ব্বোচ্চ নাম্বার প্রাপ্ত প্রতিযোগী অপর গ্রুপের ৩য় সর্বোচ্চ নম্বর প্রাপ্ত প্রতিযোগীর সাথে প্রতিদ্বন্দ্বীতা করবে ৩য় স্থান নির্ধারণের লক্ষে তবে ব্যাতিক্রম হলো যখন প্রতিযোগীর সংখ্যা ৫ হবে। তখন ২য় গ্রুপের মধ্যে সংখ্যাগরিষ্ঠ গ্রুপ ২য় স্থান পাওয়া প্রতিযোগী স্বয়ংক্রিয়ভাবে বাই পেয়ে ৩য় স্থানের অধিকারী হবে।

3.7.7 If the number of competitors is 11-24, two groups are formed. After the first Kata the 4 top competitors form two groups of four after which the second Kata will determine the ranking for the 6 competitors (3 from each group) that will proceed to compete in the third round for the medals in the normal manner.

৩.৭.৭ প্রতিযোগীর সংখ্যা ১১-২৪ জনের ভেতর হলে, প্রতিযোগীদের ২য় গ্রুপ ভাগ করে দেওয়া হবে। সেক্ষেএে ১ম রাউন্ডের কাতা করার পর উভয় গ্রুপের সর্ব্বোচ্চ নাম্বার প্রাপ্ত ৪জন পরবর্তী রাউন্ডে যাবে। ৪জন বিশিষ্ট গ্রুপ ২টির মধ্যে পরবর্তী রাউন্ডের প্রতিযোগীতার শেষে সর্ব্বোচ্চ নাম্বার প্রাপ্ত ৩জন করে প্রতিযোগী মেডেল বাউটে প্রতিদ্বন্দ্বীতা করবে। মেডেল বাউট আগের স্বাভাবিক পদ্ধতিতেই হবে।

3.7.8 If the number of competitors is 25-48, four groups are formed. After the first Kata the top 4 competitors from each group will pass to the second round. In the second round, 16 Competitors are divided in 2 groups in 2 Tatami (8 Competitors for each group) and the second Kata will be performed. After the second round the 4 best competitors for each group (eight

in total) will pass to the third round. In the third round, these 8 Competitors are divided into 2 groups (4 contestants for each group) and perform the third Kata. After the third round the 3 best competitors of each group will pass to the medal bouts, performing the fourth Kata.

৩.৭.৮ প্রতিযোগীর সংখ্যা ২৫-৪৮ হলে, প্রতিযোগীদের ৪টি গ্রুপে ভাগ করা হবে। গ্রুপসমূহের এথম রাউন্ড শেষে ৪জন করে প্রতিযোগীর পরবর্তী রাউন্ডে দুটি গ্রুপে ভাগ হয়ে দুটো আলাদা ম্যাটে প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে (প্রতি গ্রুপে ৮জন করে থাকবে)। দ্বিতীয় রাউন্ডের শেষে উভয়গ্রুপ থেকে ৪ জন করে ৮ জন ৩য় রাউন্ডে যাবে এবং ৪জন করে দুটো গ্রুপে ভাগ হয়ে প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে। তৃতীয় রাউন্ডের পর উভয় গ্রুপ থেকে ৩জন করে মেডেল বাউটের জন্য প্রতিযোগীতা করতে প্রতিযোগীরা ৪র্থ কাতা করবে।

3.7.9 The basic number of Competitors per group is 8 – but where the number of Competitors exceeds 64, but is under 97, the number of Competitors exceeding 64 are distributed over the 8 groups to a maximum of 12 per group.

৩.৭.৯ সাধারণভাবে প্রতিটি গ্রুপে ৮জন করে প্রতিযোগী বিন্যস্ত করা হয় কিন্তু যে ক্ষেত্রে প্রতিযোগীর সংখ্যা ৬৪ থেকে ৯৬ এর ভিতর হয় সেক্ষেত্রে প্রতিগ্রুপের প্রতিযোগীর সংখ্যা ৮এর বেশী এবং সর্ব্বোচ্চ ১২ পর্যন্ত হতে পারে।

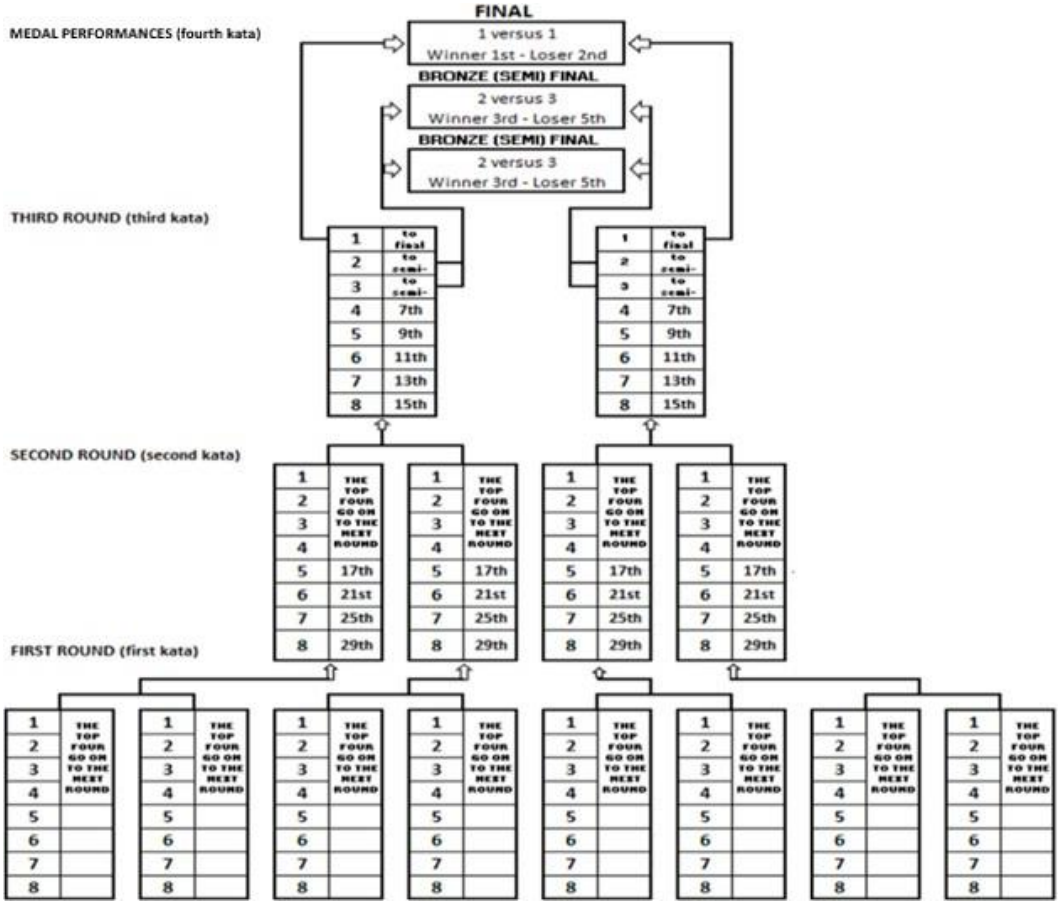
3.7.10 Should the number of Competitors be 97 to 192 the number of groups are doubled to 16 - giving a reduced number of Competitors per group - but still selecting the first four of each group leaving 8 groups of 8 Competitors (a total of 64 Competitors) for the next round.

৩.৭.১০ প্রতিযোগীর সংখ্যা ৯৭ থেকে ১৯২ পর্যন্ত হলে প্রতিযোগীতার গ্রুপের সংখ্যা দ্বিগুন করে ১৬ করা হবে এবং প্রতি গ্রুপে প্রতিযোগীর সংখ্যা কমে আসবে। প্রত্যেক গ্রুপ থেকে ৪জন পরবর্তী রাউন্ডে যাবে। পরবতী রাউন্ডে ৮টি গ্রুপ হবে এবং প্রতি গ্রুপে ৮জন প্রতিযোগী থাকবে অর্থাৎ মোট ৬৪জন দ্বিতীয় রাউন্ডে যাবে।

3.7.11 Should the number of Competitors be 193 or more the number of groups are again doubled to 32 to reduce the number of competitors per group, still selecting the first four of each group leaving 16 groups of a total of 128 Competitors for the next round.

৩.৭.১১ প্রতিযোগীর সংখা ১৯৩ বা তার বেশি হলে প্রতিযোগীতার গ্রুপের সংখ্যা হবে ৩২ ফলে প্রতি গ্রুপে প্রতিযোগীর সংখ্যা কমে আসবে। প্রথম রাউন্ডের পর প্রতি গ্রুপ থেকে ৪জন করে পরবর্তী রাউন্ডে যাবে। পরবর্তী রাউন্ডে গ্রুপের সংখ্যা হবে ১৬ এবং প্রতিযোগীর সংখ্যা হবে ১২৮।

3.7.12 The following table illustrates the competition format:
৩.১৭.১২ নিচে প্রতিযোগিতার ফরমেটের সচিত্র উদাহরণ দেয়া হলোঃ




3.7.13 <u>Medal performances:</u> The winners of the two pools compete for gold and silver. Number 2 in one of the last two groups pool will then meet number 3 in the other of the last two groups for to compete for the two bronze medals.

৩.৭.১৩ মেডেল বাউটঃ উভয় পুলের বিজয়ীদ্বয় স্বর্ণ এবং রৌপ্য পদকের জন্য প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে। উভয় গ্রুপের ২য় সর্ব্বোচ্চ নাম্বার প্রাপ্ত প্রতিযোগী অপর গ্রুপের ৩য় সর্বোচ্চ নম্বর প্রাপ্ত প্রতিযোগীর সাথে প্রতিদ্বন্ধীতা করবে ৩য় স্থান নির্ধারণের লক্ষ্যে।

3.7.14 The losers of the bronze finals will place 5th.

৩.৭.১৪ তাম্র পদকের জন্য প্রতিদ্বন্দ্বিতার বাউটে পরাজিত দুজন ৫ম স্থান প্রাপ্ত হিসেবে বিবেচিত হবে।

### 3.8 Groups with 4 Competitors Round-robin Elimination System
### ৩.৮ রাউন্ড রবিন ইলিমিনেশন পদ্ধতিতে ৪ প্রতিযোগী বিশিষ্ট গ্রুপের ক্ষেত্রে

3.8.1 The Competitors will face each other in performing a Kata of their choice.

- The winner of each performance will be defined by the highest score.
- The winner of each performance will receive 3 points.
- Is not possible to repeat a Kata during the elimination phase.
- Competitors who qualify through the elimination phase, will be able to repeat one Kata that was performed during the elimination phase. It will not be allowed to do the same Kata two times in a row.
- The Competitor with the greatest number of points, when the group concludes, will be the group-winner (3 points per performance won).

It is possible to repeat a kata from the Round-robin in the subsequent performances, but the same kata may never be performed twice in a row.

৩.৮.১ প্রত্যেক প্রতিযোগী তাদের নিজ নিজ পছন্দমাফিক কাতা প্রদর্শন করে একে অপরের সাথে প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে

- প্রতিবার কাতা প্রদর্শনের পর সর্বোচ্চ স্কোর প্রাপ্ত প্রতিযোগী বিজয়ী হিসেবে বিবেচিত হবে।
- প্রতিবার জয়ের বিপরীতে বিজয়ী প্রতিযোগী ৩ পয়েন্ট করে পাবে
- Elimination পর্বে কোন কাতা পুনারাবৃত্তি করা যাবে না।
- Elimination পর্ব সফলভাবে অতিক্রম করতে পারলে Elimination পর্বে করা কাতা সমূহের মাঝ থেকে একটি কাতার পুনারাবৃত্তি করা যাবে। তবে একই কাতা পরপর দুবার করা যাবে না।
- গ্রুপের প্রত্যেকের সাথে প্রত্যেকের খেলা শেষ হলে মোট প্রাপ্ত পয়েন্টের ভিত্তিতে গ্রুপ বিজয়ী নির্ধারিত হবে।

রাউন্ড-রবিন পর্বে করা কাতা থেকে যেকোন কাতা পুনরাবৃত্তি করা যাবে কিন্তু একই কাতা পরপর দুবার করা যাবে না।

3.8.2 In case of draw between two or more Competitors, the group-winner will be defined as per Section 5.5.

৩.৮.২ দুই বা ততোধিক প্রতিযোগীদের মাঝে পয়েন্ট সমান হয়ে গেলে উপধারা ৫.৫ অনুসারে সমাধান করতে হবে।

3.8.3 In tournaments using groups of 4 Competitors Round-robin elimination the maximum 32 participants are divided in 8 groups of 4 competitors. The winner of each of the eight groups go on to regular quarterfinals, semi-finals and final. The losers to the finalists in the quarter- and semi-finals compete for the bronze medals.

৩.৮.৪ রাউন্ড রবিন ইলিমিনেশন পদ্ধতিতে আয়োজিত প্রতিযোগীতায় সর্বচ্চ ৩২ জন প্রতিযোগীকে ৪ জন বিশিষ্ট ৮ টি গ্রুপে ভাগ করা হয়। প্রতি গ্রুপের বিজয়ীগন স্বাভাবিক পন্থায় পর্যায়ক্রমে কোয়ার্টার ফাইনাল, সেমি-ফাইনাল এবং ফাইনালে প্রতিদ্দ্বন্দ্বীতা করবে। দুই ফাইনালিস্টের কাছে কোয়ার্টার ফাইনাল এবং সেমি-ফাইনালে পরাজিত প্রতিযোগীরা ব্রোঞ্জ মেডেলের জন্য প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে।

3.8.4 Should there be an odd number of participants (due to forfeiture or injury) that place will be considered as a win for the Competitors for the performances that do not take place. Should this happen during the competition itself - any performances already done against the Competitor not completing the Round-robin should not be counted for the previous opponents.

৩.৮.৪ যদি(প্রত্যাহার বা আহত হবার কারনে) অসম সংখ্যক প্রতিযোগী থাকে সেক্ষেত্রে তাঁর সাথে না হওয়া সকল বাউটের বিপরীতে প্রত্যেক প্রতিদ্বন্দ্বী জয়ী হিসেবে বিবেচিত হবে। আর যদি রাউন্ড শুরু হবার পর কোন এক পর্যায়ে এই ঘটনা ঘটে সেক্ষেত্রে প্রতিযোগীতা চালিয়ে যেতে অক্ষম প্রতিযোগীর সাথে সেই পর্যন্ত হয়ে যাওয়া খেলাগুলোর ফলাফল হিসেবে ধরা হবে না।

3.8.5 The winner and runners-up of each pool is determined by the most won performances. If the number of wins should be equal, the tie will be resolved according to point 5.5.

৩.৮.৫ প্রত্যেক পুলের বিজয়ী এবং রানারআপ নির্ধারণে বিজয়ের সংখ্যাকে বিবেচনায় আনতে হবে। যদি জয় সংখ্যা সমান হয়ে যায় সেক্ষেত্রে উপধারা ৫.৫ অনুসারে টাই এর সমাধান করতে হবে।

3.8.6 The winners of the semi-finals will then go on the final where they compete for gold and silver.

৩.৮.৬ উভয় সেমি-ফাইনালের বিজয়ী ফাইনালে অগ্রসর হবে এবং স্বর্ণ ও রৌপ্য পদকের জন্য প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে।

3.8.7 Those who have lost to the finalists in the quarter finals and semi-finals will compete for the bronze medals (One for group 1-4 and one for group 5-8).

৩.৮.৮ দুই ফাইনালিস্টের কাছে কোয়ার্টার ফাইনাল এবং সেমি-ফাইনালে পরাজিত প্রতিযোগীরা ব্রোঞ্জ মেডেলের জন্য প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে।

3.8.8 In round-robin, it is possible for a Competitor to be disqualified from a performance and still continue the competition, completing outstanding performances for the round-robin part of the competition. In this case, his/her opponent wins that performance, and the other results remain.

৩.৮.৮ রাউন্ড-রবিন পদ্ধতিতে একজন প্রতিযোগী একটা বাউটে অযোগ্য হিসেবে ঘোষিত হয়েও প্রতিযোগীতা চালিয়ে যেতে পারে এবং রাউন্ড-রবিন পর্বে সেরা পারফর্মার হিসেবে বিবেচিত হতে পারে। এক্ষেত্রে অযোগ্য হিসেবে ঘোষিত বাউটে তাঁর প্রতিদ্বন্দ্বী বিজয়ী হিসেবে ঘোষিত হবে এবং বাকি বাউট সমুহের ফলাফল যথারীতি বিবেচিত হবে।

3.8.9 If an already qualified Competitor is disqualified for misconduct at the end of the Round-robin round (SHIKKAKU):

a) The semi-final opponent will access to the final by bye ("walkover")
b) The two other Competitors will compete in the other Semi-final
c) Only one bronze medal will be awarded.

৩.৮.৯ যদি ইতিমধ্যে রাউন্ড রবিন পর্বের শেষে এসে ইতিমধ্যে কোয়ালিফাই করে ফেলা প্রতিযোগী অসদাচরনের জন্য টুর্নামেন্ট থেকে বহিষ্কৃত (SHIKKAKU) হিসেবে ঘোষিত হয় সেক্ষেত্রে

- সেমিফাইনালে তাঁর প্রতিপক্ষ বাই প্রাপ্ত হয়ে ফাইনালে যাবে
- অন্যদিকের অপর দুই সেমিফাইনালিস্ট প্রতিদ্বন্দ্বিতা করবে সেমি ফাইনালে
- কেবলমাত্র একটি ব্রোঞ্জ মেডেল দেয়া হবে।

3.8.10 The following table shows allocation to groups for 32 down to 3 Competitors and determination of qualification from the Round-robin according to the next round:

৩.৮.১১ নিচের টেবিলে ৩২ জন থেকে ৩ জন পর্যন্ত প্রতিযোগীদের গ্রুপে বিন্যাস এবং রাউন্ড রবিন থেকে পরবর্তী পর্বে কোয়ালিফাই করার নির্ধারক দেখানো হলোঃ

| Number of Competitors/Groups | Competitors per group | | | | | | | | Notes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **8 Groups** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **Participation: 24-32 Competitors** |
| **Seed ►** | **6** | **3** | **7** | **2** | **5** | **4** | **8** | **1** | |
| 32 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | The first of each Group qualify. |
| 31 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 3 | |
| 30 | 4 | 4 | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 3 | |
| 29 | 4 | 3 | 4 | 3 | 4 | 4 | 4 | 3 | |
| 28 | 4 | 3 | 4 | 3 | 4 | 3 | 4 | 3 | |
| 27 | 4 | 3 | 4 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | |
| 26 | 3 | 3 | 4 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | |
| 25 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | |
| 24 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | |
| **6 Groups** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **Participation: 23-28 Competitors** |
| **Seed ►** | **6** | **3** | | **2** | **5** | **4** | | **1** | |
| 23 | 4 | 4 | | 4 | 4 | 4 | | 3 | The first of each Group and the two best seconds qualify. |
| 22 | 4 | 4 | | 3 | 4 | 4 | | 3 | |
| 21 | 4 | 3 | | 3 | 4 | 4 | | 3 | |
| 20 | 4 | 3 | | 3 | 4 | 3 | | 3 | |
| 19 | 4 | 3 | | 3 | 3 | 3 | | 3 | |
| 18 | 3 | 3 | | 3 | 3 | 3 | | 3 | |
| **5 Groups** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **Participation: 17 Competitors** |
| **Seed ►** | | **3** | | **2** | **5** | **4** | | **1** | |
| 17 | | 3 | | 3 | 4 | 4 | | 3 | The first of each Group and the three best seconds qualify. |
| **4 Groups** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **Participation: 12-16 Competitors** |
| **Seed ►** | | **3** | | **2** | | **4** | | **1** | |
| 16 | | 4 | | 4 | | 4 | | 4 | The first and second of each Group. |
| 15 | | 4 | | 4 | | 4 | | 3 | |
| 14 | | 4 | | 3 | | 4 | | 3 | |
| 13 | | 3 | | 3 | | 4 | | 3 | |
| 12 | | 3 | | 3 | | 3 | | 3 | |
| **3 Groups** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **Participation: 9-11 Competitors** |
| **Seed ►** | | **3** | | **2** | | | | **1** | |
| 11 | | 4 | | 4 | | | | 3 | The first and second of each Group, as well as the best two number threes qualify. |
| 10 | | 4 | | 3 | | | | 3 | |
| 9 | | 3 | | 3 | | | | 3 | |
| **2 Groups** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **Participation: 6-8 Competitors** |
| **Seed ►** | | | | **2** | | | | **1** | |
| 8 | | | | 4 | | | | 4 | The first and second of each Group, will compete directly in the semifinals. |
| 7 | | | | 4 | | | | 3 | |
| 6 | | | | 3 | | | | 3 | |
| **1 Group** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **Participation: 3-5 Competitors** |
| **Seed ►** | | | | | | | | **1** | |
| 5 | | | | | | | | 5 | Final between first and second of the Group, and only one bronze medal bout. |
| 4 | | | | | | | | 4 | |
| 3 | | | | | | | | 3 | |

## 3.9 Two pool Round-robin competition

## ৩.৯ দুই পুল বিশিষ্ট রাউন্ড রবিন প্রতিযোগীতা

3.9.1 For multiple sport games, such as continental games, Olympic Games, or other multisport events, the format of competition will be determined for each event depending on modalities included and restriction in participation.

৩.৯.১ মাল্টিপল গেমসভূক্ত টুর্নামেন্ট যেমন কন্টিনেন্টাল গেমস, অলিম্পিক গেমস, এবং অন্যান্য মাল্টিস্পোর্টস ইভেন্টের ক্ষেত্রে প্রতিযোগীতার ফরমেট হবে আয়োজক সংস্থা কতৃক নির্ধারিত পদ্ধতিতে এবং অংশগ্রহঙ্কারীদের সংখ্যার সীমাবদ্ধতাকে বিবেচনায় রেখে।

3.9.2 The format used is normally a two-pool system where the winners of the pools go to the final, while number 2 of the one pool will face number 3 of the other pool and vice versa to meet for the two bronze medals.

৩.৯.২ সাধারনত দুই পুল বিশিষ্ট ফরম্যাট ব্যবহৃত হয় যেখানে উভয় পুলের বিজয়ীদ্বয় ফাইনালে প্রতিদ্বন্দ্বীতা করবে এবং ২য় স্থান অধিকারীদ্বয় বিপরীত পুলের ৩য় স্থান অধিকারীদ্বয়ের সাথে ব্রোঞ্জ মেডেলের জন্য প্রতিদ্বন্দ্বীতা করবে।

**3.10 Kata competition for those under 14 years of age**

**৩.১০ অনূর্ধ ১৪ বছরের ক্ষেত্রে কাতা প্রতিযোগীতার নিয়মাবলী**

3.10.1 There are no specific deviations from the standard rules, but a limitation to the Kata list to less advanced Kata may be used.

৩.১০.১ কাতা প্রতিযোগীতায় ব্যবহার অন্য সকল সাধারণ নিয়মাবলী এক্ষেত্রেও প্রযোজ্য হবে তবে কিছু কম জটিল সীমিত সংখ্যক কাতা নিদিষ্ট করে দেয়া যেতে পারে।

**3.11 Kata competition for those under 12 years of age**

**৩.১১ অনূর্ধ ১২ বছরের ক্ষেত্রে কাতা প্রতিযোগীতার নিয়মাবলী**

3.11.1 There are no specific deviations from the standard rules, but a limitation to the Kata list to less advanced Kata may be used.

৩.১১.১ কাতা প্রতিযোগীতায় ব্যবহার অন্য সকল সাধারণ নিয়মাবলী এক্ষেত্রেও প্রযোজ্য হবে তবে কিছু কম জটিল সীমিত সংখ্যক কাতা নিদিষ্ট করে দেয়া যেতে পারে।

## ARTICLE 4: THE JUDGING PANEL

4.1 For all official WKF competitions the panel of seven Judges for each round will be designated by random selection deploying a computer program.

৪.১ সমস্ত অফিসিয়াল WKF প্রতিযোগীতার জন্য প্রতিটি রাউন্ডের জন্য সাতজন বিচারকের প্যানেল একটি কম্পিউটার প্রোগ্রামে প্রবেশ করিয়ে দৈবচয়ন পদ্ধতিতে মনোনীত করা হবে।

4.2 However, for competitions not counting for WKF World Ranking or Olympic standing, the number of Judges may be reduced to 5 – still eliminating the highest and lowest score.

৪.৩ WKF র‍্যাংকিং এর প্রভাব নেই এরকম প্রতিযোগিতার জন্য বিচারকের সংখ্যা ৫ জন করা যেতে পারবে। সেক্ষেত্রে সর্বোচ্চ প্রাপ্ত নম্বর ও সর্বনিম্ন নম্বরটি বাদ দিতে হবে।

4.3 The same panel of Judges must be deployed for all Competitors in a group for any single round - or group in Round-robin.

৪.৩ একটি গ্রুপের একটি পূর্ণ রাউন্ডে বা রাউন্ড-রবিন পদ্ধতির ক্ষেত্রে একটি গ্রুপের খেলায় একই জাজ প্যানেল থাকবে।

4.4 For medal bouts, none of the Judges may have the same nationality, as the competitors or have any other kind of conflict of interest such as same country of residency, family ties including in-laws or athlete/coach relationship.

4.5 মেডেল বাউটের ক্ষেত্রে প্রতিযোগীদের সাথে কোন বিচারকদেরই একই জাতীয়তা অথবা অন্য কোন প্রকার সংশ্লিষ্টতা, যেমন: একই বসবাসকারী দেশ, আত্মীয়, বৈবাহিক সূত্রে আত্মীয় বা কোচ/প্রশিক্ষণার্থী সম্পর্ক ইত্যাদি থাকতে পারে না।

4.6 For each mat, one Judge is designated as the Chief Judge and will assume the lead in conducting any required communication with the Software technician and handle any unanticipated issue among the Judges.

৪.৬ প্রতিটি ম্যাটের জন্য, একজন জাজকে, চীফ জাজ হিসাবে মনোনীত করা হবে এবং তিনি সফটওয়্যার টেকনিশিয়ান সাথে প্রয়োজনীয় যোগাযোগের দায়িত্ব গ্রহণ করবেন এবং জাজদের মধ্যে যে কোন অপ্রত্যাশিত সমস্যা উদ্ভব হলে তা সমাধান করবেন।

4.7 Judges-deployment and panel allocation for the eliminatory rounds: The RC Secretary will facilitate to the Software technician handling the electronic drawing system a list containing the Judges available per Tatami. This list is done by the RC Secretary once the Competitors draw is finished and at the end of the Referees' briefing. This list must only contain Judges present at the briefing and must comply with the above-mentioned criteria. Then for the Judges' draw the Software Technician will enter the list in the system and seven Judges out of each Tatami deployment will be randomly selected as judging panel.

৪.৭ রেফারী ও জাজগন নিয়োগ এবং প্যানেল বন্টনঃ রেফারী কমিশন সেক্রেটারী ম্যাট সমূহে বরাদ্দ দেয়ার জন্য হাতে থাকা রেফারীদের তালিকা ইলেকট্রনিক ড্রয়িং সিস্টেম পরিচালনাকারী সফটওয়্যার অপারেটরের কাছে হস্তান্তর করবেন। প্রতিযোগীদের ড্র শেষ হয়ে গেলে এবং রেফরী ব্রিফিং এর শেষে রেফারী কমিশন সেক্রেটারী এই তালিকা তৈরি করবেন। তালিকায় সেই সকল রেফারীদের নাম থাকবে কেবলমাত্র যারা রেফারী ব্রিফিং এ উপস্থিত ছিল এবং অবশ্যই পূর্ববর্তী অনুচ্ছেদ বর্ণিত মানদন্ড অনুসরন করতে হবে। তৎপরবর্তীতে, সফটওয়্যার অপারেটর সকল নামের তালিকা সফটওয়্যারে প্রবেশ করাবে এবং প্রত্যেক ম্যাট থেকে দেয়া তালিকা থেকে ৭ জনের নাম দৈবচয়ন পদ্ধতিতে বহাল রেখে প্রতি বাউটের জন্য রেফারী প্যানেল মনোনয়ন দিবে।

4.8 For medal performances the Tatami Managers will provide the RC Chairman and the RC Secretary with a list containing available officials from their own Tatami after the last performance of the eliminatory round is finished. Once the list is approved by the RC Chairman, it will be given to the Software Technician for it to be entered into the system. The system will then randomly allocate the Judging panel, which will only contain the seven Judges.

৪.৮ Elemination Round এর শেষ বাউটের খেলা শেষ হবার পরপ্রত্যেক TATAMI MANAGER, তার ম্যাটে উপস্থিত রেফারী অফিসিয়ালদের নামের তালিকা রেফারী কমিশন চেয়ারম্যান ও সেক্রেটারীর কাছে জমা দিবে। উক্ত তালিকা রেফারী কমিশন চেয়ারম্যানের দ্বারা অনুমোদিত হবার পর তা সফটওয়্যার অপারেটরের নিকট হস্তান্তর করা হয়।অপারেটর সকল নামের তালিকা সফটওয়্যারে প্রবেশ করাবে এবং প্রত্যেক ম্যাট থেকে তালিকা থেকে ৭ জনের নাম দৈবচয়ন পদ্ধতিতে বহাল রেখে প্রতি বাউটের জন্য রেফারী প্যানেল মনোনয়ন দিবে।

4.9 In addition to the Software Technician, and the Announcer of results - for team competitions, the panel for medal rounds are also assisted by a Timekeeper keeping track of the maximum performance time.

৪.৯ দলগত ইভেন্টের মেডেল বাউটে সফটওয়্যার টেকনিশিয়ান এবং ফলাফল ঘোষকের পাশাপাশি পারফর্মেন্সের মোট সময়ের হিসাব রাখার জন্য একজন টাইমকিপারের সহযোগীতা নেয়া হয়ে থাকে।

4.10 As found expedient, the Announcer and the Software Technician operating the electronic judging system may be the same person.

৪.১০ কাজের সুবিধার্থে ফলাফল ঘোষক এবং ইলেক্ট্রনিক বিচার ব্যবস্থা পরিচালনাকারী সফটওয়্যার প্রযুক্তিবিদ একই ব্যক্তি হতে পারে।

4.11 Furthermore, the organisers have to provide Runners for each competition area familiar with the WKF Kata list to collect and record the chosen Kata of the Competitors before each round and bring the listing to the Software technician. The Tatami Manager is responsible for overseeing the operation of the Runner(s).

৪.১১ এ ছাড়া আয়োজকরা - কাতা লিস্ট সম্পর্কে ধারণা আছে এ রকম কোন ব্যক্তিকে ”রানার” মনোনয়ন করবে যিনি প্রতি রাউন্ডের শুরুতে প্রতিযোগিদের উক্ত রাউন্ডে করার জন্য নির্ধারিত কাতার নাম রেকর্ড করে সফটওয়্যার টেকনিশিয়ানের কাছে জমা দিবে। রানারের এর কাজ তত্তাবধানের দ্বায়িত্ব হলো Tatami manager এর।

## ARTICLE 5: SCORING অধ্যায় ৫: স্কোরিং

**5.1 Official Kata list**

৫.১ অফিশিয়াল কাতা লিস্ট

5.1.1 Only Kata from the WKF official Kata list may be performed. The official kata list is found in APPENDIX 1.

৫.১.১ কেবল মাএ অফিসিয়াল কাতা লিস্ট থেকেই কাতা করতে হবে যা পরিশিষ্ট ১ এ পাওয়া যাবে

5.1.2 Names of some Kata are duplicated due to the variations customary in spelling in Romanization. In several instances a Kata may be known under a different name from style (Ryu-ha) to style - and in exceptional instances an identical name may in fact be a different Kata from style to style.

৫.১.২ অফিশিয়াল কাতা লিস্টে কিছু কিছু কাতার নাম ভাষাগত বৈশিষ্ঠের কারনে দ্বিরুক্ত হয়েছে। বেশ কয়েক ক্ষেত্রে একই কাতা স্টাইল/রিউ-হা ভেদে ভিন্ন ভিন্ন নামে এসেছে এবং ব্যাতিক্রমী ক্ষেত্রে স্টাইলভেদে একই নাম বিশিষ্ট ভিন্ন ভিন্ন কাতাও পাওয়া যাবে।

**5.2 Assessment**

**৫.২ মূল্যায়ন পদ্ধতি**

5.2.1 The performance is evaluated from the bow starting the Kata until the bow ending the Kata except for team medal matches, where the performance, as well as the timekeeping starts at the bow in the beginning of the Kata and ends when the performers bow after completing the Bunkai.

৫.২.১ কাতার পারফর্মেন্স এর মূল্যায়ন শুরু হয় যখন কাতার শুরুতে bow করা হয় এবং শেষ হয় যখন কাতা পারফর্মেন্স এর শেষে bow করা হয়। তবে ব্যতিক্রম হলো দলগত কাতার মেডেল বাউটে যেখানে কাতার পারফর্মেন্স এর মূল্যায়ন শুরু হয় যখন কাতার শুরুতে bow করা হয় এবং শেষ হয় যখন Bunkai পারফর্মেন্স এর শেষে bow করা হয়।

5.2.2 Slight variation as taught by the Competitor's style (Ryu- Ha) of Karate will be permitted.

৫.২.২ প্রতিযোগীদের কারাতে স্টাইল (Ryu- Ha) অনুসারে কাতার সামান্য variation/ পরিবর্তন অনুমোদনযোগ্য।

**5.3 Point system**

**৫.৩ পয়েন্ট প্রদান পদ্ধতি**

5.3.1 Performances are given a score using a scale from 5.0 to 10.0 in increments of 0.1 - where 5.0 represents the lowest score possible for a Kata that is accepted as performed - and 10.0 represents a perfect performance. A disqualification is indicated by a 0.0 score.

৫.৩.১ স্কোর প্রদানের সর্বনিম্ন সীমা হয় ৫.০ এবং সর্বোচ্চ সীমা হয় ১০.০ এবং প্রতিক্ষেত্রে ০.১ বা তার গুণিতক হিসেবে স্কোর বাড়ানো হয়। ৫.০ হচ্ছে সর্বনিম্ন স্কোর এবং ১০.০ হচ্ছে সর্বোচ্চ সম্ভাব্য স্কোর । কিন্তু অযোগ্য হিসেবে বিবেচিত হলে স্কোর হবে ০.০।

5.3.2 The system will eliminate the highest and lowest scores.

৫.৩.২ সফটওয়্যার সিস্টেম প্রদত্ত সর্বোচ্চ দুটো নম্বর এবং সর্বনিম্ন দুটো নম্বর বাদ দিবে।

| JUDGE 1 | JUDGE 2 | JUDGE 3 | JUDGE 4 | JUDGE 5 | JUDGE 6 | JUDGE 7 | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7.6 | 7.6 | ~~8.2~~ | 7.7 | ~~7.5~~ | 7.8 | 8.1 | **38.8** |

5.3.3 Bunkai are to be given equal importance as the Kata itself.

৫.৩.৩ Bunkai কে কাতার সমপরিমাণ গুরুত্ব দিতে হবে।

**5.4 Score levels**

**৫.৪ স্কোরের প্রদানের মাত্রা**

5.4.1 For the purpose of uniform application of the scale used in scoring the following guideline applies:

৫.৪.১ স্কোর প্রদানের সর্ব ক্ষেত্রে একই মানদণ্ড ব্যবহারের সুবিধার্থে নিম্নলিখিত দিকনির্দেশনা অনুসরন করতে হবেঃ

| | | |
|---|---|---|
| ➢ 10/১০ | Perfect/নিখুঁত | Perfection of performance/খুঁত বিহীন পারফর্মেন্স |
| ➢ 9 - 9.9/৯-৯.৯ | Excellent/অসাধারণ | World class medal competition/বিশ্বমানের প্রতিযোগীতায় পদকপ্রাপ্তির উপযুক্ত মান |
| ➢ 8 - 8.9/৮-৮.৯ | Very good/খুব ভালো | High level international competition/আন্তর্জাতিক প্রতিযোগীতার উচ্চমানের |
| ➢ 7 - 7.9/৭-৭.৯ | Good/ভালো | Expected level for international competition/আন্তর্জাতিক প্রতিযোগীতার আকাঙ্ক্ষিত মান |
| ➢ 6 - 6.9/৬-৬.৯ | Acceptable/গ্রহণযোগ্য | Performed without distinction/বিশেষ স্বাতন্ত্রবিহীন পারফর্মেন্স |
| ➢ 5-5.9/৫-৫.৯ | Insufficient/অপর্যাপ্ত | Performed with discrepancies/অসামঞ্জস্যপূর্ণ পারফর্মেন্স |
| ➢ 0 | Disqualified/ অযোগ্য | |

**5.5 Resolving ties**

**৫.৫ টাই-ব্রেক এর পদ্ধতি**

5.5.1 <u>Groups with 8 Competitors Elimination System</u>

Ties are resolved by the following steps to determine the winner:

1. The one having the highest score when including also the lowest score obtained in the performance between the two Competitors (Results given by 6 of the 7 Judges).
2. The one having the highest score including both the lowest and highest score obtained in the performance between the two Competitors (Results given by all 7 Judges).
3. Highest World Ranking at the date of the competition.
4. Coin toss (random selection).

৫.৫.১ <u>Elimination পদ্ধতিতে ৮ প্রতিযোগী বিশিষ্ট গ্রুপের ক্ষেত্রে</u>

বিজয়ী নির্ধারণের লক্ষ্যে নিম্ন লিখিত পর্যায়ক্রমিক পদ্ধতিতে টাই-ব্রেক করা হয়ে থাকেঃ

১। প্রাপ্ত স্কোরের সাথে উভয় প্রতিযোগীর সর্বনিম্ন প্রাপ্ত স্কোর যোগ করে সর্বোচ্চ নম্বর প্রাপ্তকে বিজয়ী ঘোষণা করা হবে (সাতজন জাজের ভেতর ছয় জনের নম্বর বিবেচিত হবে)।

২। প্রাপ্ত স্কোরের সাথে উভয় প্রতিযোগীর প্রাপ্ত সর্বোচ্চ এবং সর্বনিম্ন উভয় স্কোর যোগ করে সর্বোচ্চ নম্বর প্রাপ্তকে বিজয়ী ঘোষণা করা হবে (সাতজন জাজের ভেতর সাত জনের নম্বর বিবেচিত হবে)।

৩। প্রতিযোগীতার দিনের বিশ্ব র‍্যাংকিং এ যার অবস্থান উপরে।

৪। কয়েন টস করে।

5.5.2 <u>Groups with 4 Competitors Round-robin Elimination System</u>

1. Performance result between the pair of Competitors.
2. Number of total points for wins (each 3 points) points (Including all bouts in the group).
3. The one having the highest score when including also the lowest score obtained in the performance between the two Competitors (Results given by 6 of the 7 Judges).
4. The one having the highest score including both the lowest and highest score obtained in the performance between the two Competitors (Results given by all 7 Judges).
5. Highest World Ranking at the date of the competition.
6. Coin toss (random selection).

৫.৫.২ <u>রাউন্ড-রবিন পদ্ধতিতে ৮ প্রতিযোগী বিশিষ্ট গ্রুপের ক্ষেত্রে</u>

১। উভয় প্রতিযোগীর পরস্পরের সাথে প্রতিদ্বন্দ্বীতায় বিজয়ী প্রতিযোগী।

২। সব গুলো বাউট মিলিয়ে প্রাপ্ত মোট নম্বর ( প্রতিটি জয়ের বিপরীতে ৩ পয়েন্ট অর্জিত ধরতে হবে)

৩। প্রাপ্ত স্কোরের সাথে উভয় প্রতিযোগীর সর্বনিম্ন প্রাপ্ত স্কোর যোগ করে সর্বোচ্চ নম্বর প্রাপ্তকে বিজয়ী ঘোষণা করা হবে (সাতজন জাজের ভেতর ছয় জনের নম্বর বিবেচিত হবে)।

৪। প্রাপ্ত স্কোরের সাথে উভয় প্রতিযোগীর প্রাপ্ত সর্বোচ্চ এবং সর্বনিম্ন উভয় স্কোর যোগ করে সর্বোচ্চ নম্বর প্রাপ্তকে বিজয়ী ঘোষণা করা হবে (সাতজন জাজের ভেতর সাত জনের নম্বর বিবেচিত হবে)।

৫। প্রতিযোগীতার দিনের বিশ্ব র‍্যাংকিং এ যার অবস্থান উপরে।

৬। কয়েন টস করে।

5.5.3 <u>Two pool round-robin system:</u>

৫.৫.৩ দুই পুল বিশিষ্ট রাউন্ড-রবিন পদ্ধতি

According to rules for the individual event.

একক ইভেন্টের নিয়ম অনুসারে।

5.5.4 When resolving draws the Competitors original score is retained. Considerations of other scores for determining the winner between equally scoring Competitors does not change the official score.

৫.৫.৪ ড্র নিষ্পত্তির সময় প্রতিদ্বন্দ্বীদের মূল প্রাপ্ত নম্বর অপরিবর্তিত রাখা হয়। বিজয়ী নির্ধারণে ব্যবহৃত অন্যান্য স্কোর, অফিশিয়াল স্কোর শিটকে প্রভাবিত করবে না।

**5.6 Criteria for evaluation**

**৫.৬ মূল্যায়নের মানদণ্ড সমূহ**

| **Kata Performance** | **Bunkai Performance**<br>(Applicable to team performances for medals) |
|---|---|
| 1. Stances<br>2. Techniques<br>3. Transitional movements<br>4. Timing and synchronisation<br>5. Correct breathing<br>6. Focus (KIME)<br>7. Conformance: Consistence in the performance of the KIHON<br>8. Strength<br>9. Speed<br>10. Balance | 1. Stances<br>2. Techniques<br>3. Transitional movements<br>4. Timing & distance (Ma-Ai)<br>5. Control<br>6. Focus (KIME)<br>7. Conformance (to Kata): Using the actual movements as performed in the Kata.<br>8. Strength<br>9. Speed<br>10. Balance |
| **কাতার ক্ষেত্রে** | **বুনকাইয়ের ক্ষেত্রে** |
| ক) দাচী<br>খ) কাতায় ব্যবহৃত টেকনিকসমূহ<br>গ) অবস্থান পরিবর্তন পদ্ধতি<br>ঘ) সঠিক টাইমিং<br>ঙ) সঠিক শ্বাস নিয়ন্ত্রণ<br>চ) আঘাতের একাগ্রতা বা (KIME)<br>ছ) যে স্টাইল বা (Ryu-ha) এর কাতা করা হবে তার KIHON এ উক্ত স্টাইলের সঠিক প্রতিনিধিত্ব থাকতে হবে।<br>জ) শক্তিমত্তা<br>ঝ) ক্ষীপ্রতা<br>ঞ) শারীরিক ভারসাম্য | ক) দাচী<br>খ) কাতায় ব্যবহৃত টেকনিকসমূহ<br>গ) অবস্থান পরিবর্তন পদ্ধতি<br>ঘ) সঠিক টাইমিং ও দূরত্ব<br>ঙ) সঠিক শ্বাস নিয়ন্ত্রণ<br>চ) আঘাতের একাগ্রতা বা (KIME)<br>ছ) বুনকাইয়ে ক্ষেত্রে সামঞ্জস্যতা হলো কাতায় ব্যবহার করা টেকনিক দিয়ে Bunkai করা।<br>জ) শক্তিমত্তা<br>ঝ) ক্ষীপ্রতা<br>ঞ) শারীরিক ভারসাম্য |

## 5.7 Fouls
## ৫.৭ ফাউলসমূহ

The following fouls, if apparent, must be considered:
নিম্নলিখিত ফাউল সমূহ ঘটলে Judge গণ স্কোর প্রদনের সময় বিবেচনায় রাখবে :

1. Minor loss of balance.
১) হালকা ভারসাম্য নষ্ট হলে

2. Performing a movement in an incorrect or incomplete manner such as failure to fully execute a block or punching off target.
২) কোন টেকনিক ভূলভাবে বা অসম্পূর্ণভাবে প্রয়োগ করলে; যেমন অসম্পূর্ণভাবে ব্লক করলে বা পাঞ্চ সঠিক লক্ষ্যবস্তুতে আঘাত করতে ব্যর্থ হলে।

3. Asynchronous movements, such as delivering a technique before the body transition is completed, or in the case of team Kata; failing to do a movement in unison.
৩) অসমন্বিত টেকনিক হলে, যেমন: শরীর যাওয়ার আগেই কোন টেকনিক করে ফেললে বা টিম কাতার ক্ষেত্রে দলের সকল সদস্য একই তালে কাতা করতে ব্যর্থ হলে।

4. Use of audible cues (from any other person, including other team members) or theatrics such as stamping the feet, slapping the chest, arms, or Karategi, or inappropriate exhalation, must be considered very serious fouls by the Judges in their evaluation of the performance of the Kata – on the same level as one would penalize a temporary loss of balance.
৫) যদি কাতা করার সময় শ্রবণযোগ্য সংকেত দেয়া হয় (যেকোন ব্যক্তি দিলে বা দলের যেকোন সদস্য দিলে) বা নাটকীয় ভঙ্গিতে পা দিয়ে ম্যাটে আঘাত করা, বুকে, বাহুতে বা কারাতে গীতে চাপড় দেয়া, অপ্রয়োজনীয় বা অসঙ্গতভাবে শ্বাস ত্যাগ করা, ইত্যাদিকে খুব গুরুতর ফাউল হিসেবে ধরতে হবে এবং সাময়িক ভারসাম্য হারালে যে মাত্রায় ফাউল ধরতে হয় এগুলোকে একই মাত্রায় বিবেচনা করতে হবে।

5. Belt coming loose to the extent that it is coming off the hips during the performance.
৫) কাতা করার সময় বেল্ট এমনভাবে আলাদা হয়ে আসলে যাতে করে বেল্ট কোমর থেকে নিচে নেমে যায়।

6. Time wasting, including prolonged marching, excessive bowing or prolonged pause before starting the performance.
৭) সময়ক্ষেপন করা, যেমন: অতিরিক্ত সময় নিয়ে হেঁটে প্রবেশ করা, অতিরিক্ত সময় নিয়ে bow/Rai করা, কাতা শুরু করার আগে অতিরিক্ত বিরতি দিয়ে শুরু করা।

7. Causing injury by lack of controlled technique during Bunkai.
৭) Bunkai এর সময় অনিয়ন্ত্রিতভাবে আঘাত করে আহত করা।

8. Simulated unconsciousness for more than 2 seconds at the time as part of the Bunkai.
৮) বুনকাই প্রদর্শনের সময় মাটিতে পড়ে ২ সেকেন্ডের বেশী সময় অচেতন অবস্থার অভিনয় করলে।

## 5.8 Disqualification
## ৫.৮ অযোগ্যতা

A Competitor or a team of Competitors may be disqualified for any of the following reasons:
নিচের যে কোনো একটা কারণে কোন কাতা প্রতিযোগী অযোগ্য ঘোষিত হতে পারে :

1. Not announcing the kata, announcing the wrong kata – or performing another kata than pre-announced to the official table.
১) কাতার শুরুতে কাতার নাম বললে, কাতার নাম ভুল বললে, যে কাতা করার কথা অফিসিয়াল টেবিলে বলা হয়েছে তার থেকে ভিন্ন কাতা করলে, কাতার শুরুতে যে কাতার নাম বলা হয় তার থেকে ভিন্ন কাতা করলে।
2. Failing to bow at the beginning and completion of the Kata performance.
২) কাতার শুরুতে এবং শেষে bow/Rai না করলে।
3. Not starting the Kata facing the Judges.
৩) জাজদের মুখি না হয়ে কাতা করা শুরু করলে।
4. A distinct pause or stop in the performance.
৪) কাতার মাঝে স্পষ্টভাবে থেমে গেলে বা করা বন্ধ করলে।
5. Omitting or adding movements - or otherwise substantially change the performance from its original form.
৫) কাতার কোন অংশ বাদ পরে গেলে বা কোন বাড়তি অংশ যোগ করলে বা মুল কাতার কাঠামোর কোন গুরুতর পরিবর্তন ঘটালে।
6. A clear loss of balance causing a fall or recovery step.
৭) ব্যালেনস হারিয়ে পড়ে গেলে অথবা কাতার কোন ধাপ সংশোধন করে করলে।
7. Belt falling off during the performance.
৮) বেল্ট খুলে পরে গেলে
8. Exceeding the total time limit of 5 minutes duration for Kata and Bunkai.
৮) কাতা এবং Bunkai উভয়ে সম্মিলিতভাবে শেষ করতে ৫ মিনিটের বেশী সময় লাগলে।
9. Performing a scissor takedown technique to the neck area in Bunkai (Jodan Kani Basami)
৯) Bunkai করার সময় ঘাঁড়ে Jodan Kani Basami/ scissor takedown করলে।
10. Failure to follow the instructions of the Chief Judge or other misconduct (SHIKKAKU).
১০) Chief Judge এর আদেশ অমান্য করলে বা অন্যকোন প্রকার অসদাচরণ করলে।

## 5.9 Excessive celebration and political or religious demonstrations

5.9.1 Competitors are expected to respect the ceremony of salutations before and after the performance. Any excessive celebration, such as falling on one's knees etc., or political or religious expressions, during or immediately after the performance is, prohibited and will be subject to a fine equal to the amount determined by the EC for the protest fee. The Tatami Manager or Chief Referee will notify the official table.

৫.৯.১ অতি উদযাপন, রাজনৈতিক বা ধর্মীয় প্রদর্শনীঃ বাউট বা ম্যাচের শুরু এবং শেষের সময় প্রত্যেক প্রতিযোগীর কারাতের আনুষ্ঠানিক অভিবাদন পদ্ধতি অনুসরণ করতে হবে। বাউটের মাঝে বা বাউট শেষে তৎক্ষণাৎ অত্যাধিক উদযাপন যেমনঃ হাটু গেড়ে বসে বিজয় উদযাপন, রাজনৈতিক বা ধর্মীয় অভিব্যক্তির প্রকাশ, ইত্যাদি নিষিদ্ধ এবং নির্বাহী কমিটি ফাইন ফিসেবে প্রটেস্ট ফির সমপরিমান অর্থ আরোপ করতে পারবে।

## ARTICLE 6: OPERATION OF MATCHES অধ্যায় ৬ :ম্যাচ পরিচালনা

6.1 When deploying the Eight-Group Elimination System the Competitors, or teams, are assigned in groups of eight (or maximum 12) per competition area divided by two pools.

৬.১ ৮ গ্রুপ বিশিষ্ট Elimination পদ্ধতির প্রতিযোগীতায় প্রতিযোগীগন বা দলসমূহকে ৮জন/দল (সর্বোচ্চ ১২ জন) বিশিষ্ট গ্রুপে দুই পুলে ভাগ করা হয়।

6.2 When using the Four-Group Round Robin Elimination System the Competitors, or teams, are assigned in groups of four per competition area divided by two pools.

৬.২ ৪ গ্রুপ বিশিষ্ট রাউন্ড রবিন ইলিমিনেশন পদ্ধতিতে প্রতিযোগী বা দম সমুহকে ৪জন/দল বিশিষ্ট গ্রুপের দুই পুলে ভাগ করা হয়।

6.3 Before each round the Competitors or teams must submit their chosen Kata to the assigned Runners who will relay the information to the Software Technician of the electronic judging system. The sequence of performance within a group is randomly determined with the exception of any applicable seeding in the first round of elimination.

৬.৩ প্রতি বাউটের শুরুতে প্রতিযোগীরা বা দলেরা অবশ্যই রানার এর কাছে তাদের নির্ধারিত কাতার নাম জমা দিবে এবং রানার সমস্ত নামগুলো electronic judging system এর সফটওয়্যার অপারেটরের কাছে জমা দিবে। প্রতিযোগীদের কাতা করার ধারাক্রম দৈবনির্বাচনী পদ্ধতিতে নির্ধারিত হবে। তবে যদি elimination পদ্ধতি এর প্রথম রাউন্ডে seeding প্রক্রিয়া প্রযোজ্য হয় তবে সেক্ষেত্রে ব্যতিক্রম হবে।

6.4 At the start of each round the Competitors, or teams, will line up at the match area perimeter facing the Judges. (A round is to be understood as one performance of all the Competitors of a group.) Following the bows, initially “SHOMEN NI REI” - and subsequently; “OTAGAI NI REI”, the Competitors will then step back out of the Match Area.

৬.৪ প্রতি রাউন্ডের শুরুতে সকল প্রতিযোগী বা দল সমূহ ম্যাচ এরিয়ার প্রান্তভাগে ওঁফমব দের দিকে ফিরে সারিবদ্ধভাবে দাড়াঁবে ( রাউন্ড বলতে বুঝানো এমন প্রক্রিয়াকে বুঝায় যেক্ষেত্রে গ্রুপের প্রত্যেক প্রতিযোগী একটি করে ম্যাচে অংশগ্রহণ শেষ করে)। প্রথমে SHOMEN NI REI করতে হবে এবং তারপর OTAGAI NI REI করে ম্যাচ এরিয়া থেকে বের হয়ে যাবে।

6.5 When called, each Competitor – or team – will step up to the starting point for the Kata facing the Judges.

৬.৫ যখন ডাকা হবে তখন প্রত্যেক প্রতিযোগী বা দল কাতা শুরুর স্থানে এসে দাড়াঁবে।

6.6 The starting point for the performance is anywhere within the perimeter of the competition area.

৬.৬ কাতা শুরুর কোন নির্দিষ্ট স্থান নির্ধারিত নেই।ম্যাচ এরিয়ার যেকোন স্থান থেকে শুরু করা যেতে পারে।

6.7 After the bow the Competitor must announce clearly the name of the Kata that is to be performed and then start the performance.

৬.৮ REI করার পর প্রতিযোগীরা সুস্পষ্ট শব্দে কাতার নাম উচ্চারণ করবে এবং কাতা প্রদর্শন শুরু করবে।

6.8 At the end of the performance, which is defined as the final bow in the Kata, the Competitor(s) must wait for the announcement of the evaluation, bow, and then leave the Tatami.

৬.৮ কাতা প্রদর্শন শেষে, যা REI এর মাধ্যমে সমাপ্ত হবে, প্রতিযোগী ফল ঘোষণা করা পর্যন্ত একই স্থানে অপেক্ষা করবে এবং ফল ঘোষণার পর পূনরায় REI করে ম্যাট ত্যাগ করবে।

6.9 When using the Group of 8 Competitors Elimination System, at the end of each group all the Competitors of that group will line up - and the operator (speaker) will announce the top Competitors that will pass to the next round. The name of the top four will be shown on the monitor. The Competitors will then bow and leave the mat.

৬.৯ ৮ প্রতিযোগী বিশিষ্ট ইলিমিনেশন পদ্ধতির প্রতিযোগীতায়, একটি গ্রুপের সম্পূর্ণ প্রতিযোগীতা শেষ হলে ওই গ্রুপভূক্ত সকল প্রতিযোগী সারিবদ্ধভাবে দাড়াঁবে এবং সফটওয়্যার অপারেটর(ঘোষক) সর্বোচ্চ স্কোর প্রাপ্ত চারজন প্রতিযোগী বা দলের নাম ঘোষণা করবে যারা পরবর্তী রাউন্ডে যাবে। উক্ত চারজন প্রতিযোগীর নাম মনিটরে দেখানো হবে। এরপর প্রতিযোগীর জউও করে ম্যাট ত্যাগ করবে।

## ARTICLE 7: OFFICIAL PROTEST অধ্যায় ৭: আপত্তি উত্থাপন

**7. General provisions**

৭. সাধারণ প্রবিধান

7.1.1 No one may protest about a Judgement to the members of the Refereeing Panel.

৭.১.১ কেউ Judge দের প্রদত্ত সিদ্ধান্তের ব্যাপারে জাজ প্যানেলের কারো কাছে প্রটেস্ট করতে পারবে না।

7.1.2 If a Refereeing procedure appears to contravene the rules, the Competitor's Coach or his/herofficial representative are the only ones allowed to make a protest.

৭.১.৩ যদি বিচার প্রক্রিয়ার কোন বিষয় আইনের সাথে সাংঘর্ষিক হয় তাহলে কেবলমাত্র প্রতিযোগীর কোচ বা তার অফিসিয়াল প্রতিনিধি প্রটেস্ট জমা দিতে পারবে।

7.1.3 The protest will take the form of a written report submitted immediately after the performance in which the protest was generated. The sole exception is when the protest concerns an administrative malfunction.

৭.১.৩ প্রটেস্ট করতে হলে যে পারফরমেন্স সর্ম্পকে প্রটেস্ট করা হবে সেটা বাউট সমাপ্তির সাথে সাথেই লিখিত রির্পোট আকারে করতে হবে। একমাত্র ব্যতিক্রম হলো যদি প্রটেস্ট কোন প্রশাসনিক ত্রুটি নিয়ে করা হয়।

7.1.4 Any protest concerning application of the rules must not necessarily impede the progression of the competition and the intent to protest should be announced by the Coach or NF representative immediately after the end of the performance.

৭.১.৪ আইনের প্রয়োগ নিয়ে কোন প্রটেস্ট করা হলে প্রতিযোগীতা বন্ধ করে তা সমাধান করার প্রয়োজন নেই। পারফরমেন্স শেষের সাথে সাথেই কোচ বা ন্যাশনাল ফেডারেশনের প্রতিনিধিকে বিষয়টির ঘোষণা দিতে হবে।

7.1.5 The Coach / NF representative will request the official protest form [APPENDIX 3] from the Tatami Manager and will be expected to have it completed, signed, and delivered to the TatamiManager with the corresponding fee within 5 minutes after announcing the intent to protest.

৭.১.৫ কোচ বা ন্যাশনাল ফেডারেশনের প্রতিনিধি Tatami Manager এর নিকট হতে Protest From সংগ্রহ করবে এবং কালবিলম্ব না করে তা সঠিকভাবে পূরণ ও স্বাক্ষরিত করে Protest Fee সহ Tatami Manager এর নিকট জমা দিতে হবে।

7.1.6 Failure of a Coach / NF representative to deliver a protest in a timely manner can lead to its rejection if such delay, in the opinion of the Appeals Jury, is without reasonable justification and impedes the progression of the competition.

৭.১.৬ যদি কোচ বা প্রতিনিধি যথাসময়ে প্রটেষ্ট জমা দিতে ব্যর্থ হয় এবং আপীল জুড়িদের কাছে এধরনের বিলম্ব যদি যুক্তিসংগত মনে না হয় এবং এটি প্রতিযোগীতার স্বাভাবিক গতিকে ব্যাহত করেছে বলে মনে করে, তবে প্রটেষ্ট প্রত্যাখ্যাত হতে পারে।

7.1.7 The Tatami Manager will immediately add in the names of the officials and hand the completed protest form to a representative of the Appeals Jury. The Appeals Jury will without delay review the circumstances leading to the protested decision. Having considered all the facts available, they will produce a report, and shall be empowered to take such action as may be called for. The protest will be reviewed by the Appeals Jury and as part of this review, the Jury will study the evidence available in support of the protest.

৭.১.৭ Tatami Manager, প্রোটেস্ট সংশ্লিষ্ট বাউটের সাথে জড়িত অফিশিয়ালদের তথ্য সংযুক্ত করে তার কাছে জমাকৃত

প্রটেস্ট এর ফরম্যাট তৎক্ষনাৎ Appeal Jury এর একজন প্রতিনিধির কাছে হস্তান্তর করবে। Appeal Jury গণ তৎক্ষণাৎ যে বিষয়ে প্রটেস্ট হয়েছে তার সার্বিক কারণ পর্যালোচনা করবে। সববিষয় বিবেচনায় এনে Appeal Jury তাদের রিপোর্ট প্রস্তুত করবে Ok এধরনের প্রটেস্টের সমাধানে প্রয়োজনীয় যেকোন কিছু করার জন্য Appeal Jury এর ক্ষমতা প্রাপ্ত হয়ে থাকে। Appeal Jury গণ উপস্থাপিত প্রটেস্টটি পর্যালোচনা করবে এবং সে প্রক্রিয়ার অংশ হিসেবে যে সকল প্রমাণ/উপাত্ত পাওয়া যাচ্ছে তা মূল্যায়ন করবে।

7.1.8 The protest may also be directly decided and announced to the Appeals Jury by the RC Chairman or the Chief Referee of the event, in which case no payment of a protest fee will beapplicable.

৭.১.৮ রেফারী কমিশন চেয়ারম্যান বা চীফ রেফারীও সরাসরি Appeal Jury এর কাছে প্রটেষ্ট জ্ঞাপন করতে পারে। সেক্ষেত্রে কোন Protest Fee প্রযোজ্য হবে না।

7.1.9 In case of an administrative malfunction during a performance in progress, the Coach can notify the Tatami Manager directly. In turn, the Tatami Manager will notify the Chief Judge.

৭.১.৯ কোন প্রশাসনিক বিচ্যুতি পরিলক্ষিত হলে কোচ সরাসরি Tatami Manager কে জানাতে পারবে। Tatami Manager বিষয়টি প্রধান বিচারককে অবহিত করবে।

7.1.10 The protest must give the name and country of the Competitors, the Judges officiating, and the precise details of what is being protested. No general claims about overall standards will be accepted as a legitimate protest. The burden of proving the validity of the protest lies with the complainant. The protest must be submitted to a representative of the Appeals Jury by the Tatami Manager. In due course the Jury will review the circumstances leading to the protesteddecision.

৭.১.১০ প্রটেস্ট ফর্মে প্রতিযোগীদের নাম, বিচারক প্যানেলের নাম এবং সুনির্দিষ্টভাবে যে বিষয়ে প্রটেস্ট করা হচ্ছে তা উল্লেখ করতে হবে। বিচার ব্যবস্থার মান সংক্রান্ত গড়পড়তা প্রটেস্ট গ্রহণযোগ্য হবে না। Tatami Manager, প্রোটেস্ট সংশ্লিষ্ট বাউটের সাথে জড়িত অফিশিয়ালদের তথ্য সংযুক্ত করবে। বিচার ব্যবস্থার মান সংক্রান্ত গড়পড়তা প্রটেস্ট গ্রহণযোগ্য হবে না।প্রোটেস্ট এর বিষয়বস্তু প্রমানের দ্বায়িত্ব অভিযোগকারীর। Tatami Manager এর দ্বায়ীত্ব হলো প্রটেস্টটি আপীল জুরীর প্রতিনিধির নিকট হস্তান্তর করা। Appeal Jury গণ যথানিয়মে যে বিষয়ে প্রটেস্ট হয়েছে তার সার্বিক কারণ পর্যালোচনা করবে।

7.1.11 The protester must deposit a Protest Fee as agreed by the WKF EC, and this, together with theprotest must be lodged with the Tatami Manager who will turn it over to a representative of the Appeals Jury.

৭.১.১১ প্রটেস্টকারী অবশ্যই Tatami Manager এর নিকট প্রটেস্ট জমা কালে একই সাথে WKF EC নির্ধারিত হারে প্রটেস্ট ফি জমা দিবে যা Tatami Manager কতৃক আপিল জুরীর প্রতিনিধির নিকট হস্তান্তর করা হবে।

7.1.12 Any protest should be announced by the Coach or NF representative immediately after the end of the performance.

৭.১.১২ আপত্তি উত্থাপনের অভিপ্রায় থাকলে কোচ বা জাতীয় ফেডারেশনের প্রতিনিধিকে, পারফরমেন্স শেষ হবার, সাথে সাথেই ঘোষণা দিতে হবে।

7.1.13 The decision of the Appeals Jury is final and may only be overruled by a decision of the Executive Committee upon request of the WKF President.

৭.১.১৩ Appeal Jury দের সিদ্ধান্তই চূড়ান্ত এবং কেবলমাত্র WKF President এর অনুরাধে নির্বাহী কমিটির সিদ্ধান্তের মাধ্যমেই এটা বাতিল করা সম্ভব।

7.1.14 The Appeals Jury may not impose sanctions or penalties. Their function is to pass judgment onthe merit of the protest to start required actions from the RC and OC to take remedial action to rectify any Refereeing procedure found to contravene the rules.

৭.১.১৪ Appeal Jury কোন প্রকার নিষেধাজ্ঞা বা শাস্তি প্রয়োগে দায়িত্ব প্রাপ্ত নয়। তাদের দায়িত্ব হলোআলোকে তাদের রায় জানানো এবং RC এবং OC কে এধরনের ক্ষেত্রে রেফারীর কার্যক্রমে নিয়মভঙ্গের ব্যাপারে সংশোধনমূলক ব্যবস্থা নেয়ার জন্য তাগাদা দেয়া।

7.1.15 If the protest involves competitors in an ongoing category, then the next round that could involve the athlete must be postponed until the appeal is decided.

৭.১.১৬ চলমান ক্যাটেগরীর প্রতিযোগীদের সম্পৃক্ত করে কোন প্রটেস্ট উত্থাপিত হলে উক্ত আপীলের সমাধান না হওয়া পর্যন্ত উক্ত বাউটের প্রতিযোগীদের সাথে সংশ্লিষ্ট পরবর্তী রাউন্ডের খেলা স্থগিত থাকবে।

## 7.2 Composition of the Appeals Jury
## ৭.২ আপীল জুরির গঠন

7.2.1 The Appeals Jury is comprised of three Senior Referee representatives appointed by the Referee Commission (RC) or the Chief Referee. No two members may be appointed from the same National Federation. They will be numbered from 1 to 3.

৭.২.১ রেফারী কমিশন অথবা চিফ রেফারী কর্তৃক মনোনীত তিনজন জেষ্ঠ WKF রেফারী নিয়ে Appeal Jury গঠিত হবে। একই দেশের দুজন, Appeal Jury এর সদস্য হতে পারবে না। তারা ১-৩ এই ক্রমে চিহ্নিত হবে।

7.2.2 The RC will also appoint three additional members with designated numbering from 4 to 6 that automatically will replace any of the originally appointed Appeals Jury members in a conflict- of-interest situation. I.e., where the jury member is of the same nationality or have a family relationship by blood or as an In-Law with any of the parties involved in the protested incident, including all members of the Refereeing panel involved in the protested incident.

৭.২.২ রেফারী কমিশন অতিরিক্ত আরো তিনজন Appeal Jury এর মেম্বার মনোনয়ন দিয়ে রাখবে,যাদেরকে ৪ থেকে ৬ এই ক্রমানুসওে চিহিত করা হবে যারা মূল Appeal Jury দের প্রতিস্থাপন করতে ব্যবহৃত হবে যেক্ষেত্রে আপিল জুরীদের কারো সাথে আপিল সংশ্লিষ্ট কোন পক্ষের সাথে স্বার্থের সংঘাত হবার সম্ভাবনা তৈরী হয়। উদাহরন স্বরূপ যদি Appeal Jury দের কারো সাথে প্রটেস্ট করা পক্ষের কোন প্রকার সংশ্লিষ্টতা, যেমন: একই দেশ, আত্মীয়, বৈবাহিক সূত্রে আত্মীয় ইত্যাদি এমনকি উক্ত বাউটের Judging panel এর কারো সাথে Appeal Jury দের কারো উপরোল্লিখিত সর্ম্পক থাকলে সেক্ষেত্রেও অতিরিক্তদের মধ্য হতে প্রতিস্থাপন করা হবে।

## 7.3 Appeals Evaluation Process
## ৭.৩ আপীল মূল্যায়ন পদ্ধতি

7.3.1 It is the responsibility of the Tatami Manager receiving the protest to gather the Appeals Juryand deposit the protest sum with WKF for any declined protest.

৭.৩.১ আপিল পরবর্তীতে আপিল জুরীদের একত্রীত করার এবং প্রত্যাখ্যাত আপীলের আপিল ফি WKF এ জমা দেয়ার দ্বায়িত্ব হলো Tatami Manager এর।

7.3.2 The Appeals Jury will immediately make such inquiries and investigations, as they consider necessary to validate the merit of the protest.

৭.৩.২ প্রটেস্ট প্রাপ্ত হওয়ার সাথে সাথেই Appeal Jury উক্ত প্রটেস্ট এর সঠিকতা যাচাই এর জন্য প্রয়োজনীয় যাচাই-বাছাই ও তদন্ত করে ব্যবস্থা নিবে।

7.3.3 Each of the three members is obliged to give his/her verdict as to the validity of the protest. Abstentions are not acceptable.

৭.৩.৩ তিন সদস্যের Appeal Jury এর প্রত্যেক সদস্যই আলাদা আলাদাভাবে প্রটেস্টের গ্রহণযোগ্যতা সম্পর্কে তাদের মত প্রদান করবে। মত প্রকাশ থেকে বিরত থাকা যাবে না।

**7.4.1 Declined and accepted protests**

**৭.৪.১ অগ্রহনযোগ্য ও গ্রহনযোগ্য প্রটেস্ট**

7.4.1 If a protest is found invalid, the Appeals Jury will appoint one of its members to verbally notify the protester that the protest has been declined, mark the original document with the word "DECLINED", have it signed by each of the members of the Appeals Jury, and inform the protester of the decision.

৭.৪.১ যদি প্রটেস্ট অগ্রহণযোগ্য হয় তবে Appeal Jury গণ তাদের মাঝ থেকে যেকেন একজন সদস্যকে মনোনীত করবেন যিনি প্রটেস্টকারীকে মৌখিকভাবে জানিয়ে দিবে যে প্রটেস্ট গৃহীত হয়নি এবং মূল প্রটেস্টটি ফর্মটিতে লিখে দিবে DECLINED এবং সেখানে Appeal Jury এর প্রত্যেক সদস্য স্বাক্ষর করবে।

7.4.2 If a protest is accepted, the appeals Jury will liaise with the Organising Commission (OC) and Chief Referee to take such measures as can be practically carried out to remedy the situation including the possibilities of:
- Reversing previous judgments that contravene the rules
- Voiding results of the affected rounds from the point before the incident
- Redoing such performances that have been affected by the incident
- Issuing a recommendation to the RC for any involved Judges evaluated for sanction

৭.৪.২ প্রটেস্ট যদি গ্রহণযোগ্য হয় সেক্ষেত্রে Appeal Jury, অর্গানাইজিং কমিশন ও রেফারী/কমিশনের সাথে সমন্বয় করে বাস্তব সম্মত সমাধান নির্ধারণ করবে যার ভেতর নিম্নলিখিত সম্ভাবনা সমুহও অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে-

ক) আইন বহির্ভূত পূর্ববর্তী সিদ্ধান্ত উল্টে দেয়া

খ) আলোচ্য রাউন্ডে, উক্ত ঘটনা ঘটার আগের সকল ফলাফল বাতিল ঘোষণা করা

গ) উক্ত ঘটনার কারনে ক্ষতিগ্রস্থ বাউটটি পুনরায় অনুষ্ঠিত করা।

ঘ) রেফারী কমিশনের কাছে সংশ্লিষ্ট Judge দের ব্যাপারে নিষেধাজ্ঞা সুপারিশ করা।

7.4.3 The responsibility rests with the Appeals Jury to exercise restraint and sound judgment in taking actions that will disturb the program of the event in any significant manner. Reversing the process of the eliminations is a last option to secure a fair outcome.

৭.৪.৩ এটা আপিল জুরিদের দায়িত্ব যে তারা সুবিবেচনা প্রসূত ও ধীরস্থির সিদ্ধান্ত নিবেন যাতে করে ইভেন্টের সূচির গুরুতর কোন ব্যাঘাত না ঘটে। ন্যায় সঙ্গত ফলাফল নিশ্চিত করতে গিয়ে খেলার ফলাফল উল্টে দেয়াকে ধরতে হবে সর্বশেষ বিকল্প হিসেবে।

7.4.4 If the protest is accepted, the Appeals Jury will appoint one of its members who will verbally notify the protester that the protest has been accepted, mark the original document with the word "ACCEPTED", and have it signed by each of the members of the Appeals Jury, before depositing the protest with the Chief Referee, and returning the protest fee to the protester.

৭.৪.৪ Appeal Jury তাদের ভেতরের একজনকে মনোনীত করবে যিনি মৌখিকভাবে প্রটেস্টকারীকে জানাবে যে প্রটেস্টটি গৃহীত হয়েছে, মূল প্রটেস্ট ফর্মটিতে লিখে দিবেন "ACCEPTED" এবং তা Appeal Jury দের প্রত্যেক সদস্য কর্তৃক স্বাক্ষরিত হতে হবে। প্রটেস্ট ফর্মটি চীফ রেফারীর কাছে জমা দিতে হবে এবং Protest Fee প্রটেস্টকারীকে ফেরত দিবে।

## 7.5 Incident Report
## ৭.৫ প্রতিবেদন

7.5.1 After handling the incident in the above prescribed manner, the Appeals Jury will meet again and elaborate a simple protest incident report, describing their findings and state theirreason(s) for accepting or rejecting the protest.

৭.৫.১ উপরে বর্ণিত প্রক্রিয়া কার্য সম্পাদনের পর জুরি প্যানেল তদন্তে তাদের প্রাপ্তি এবং প্রটেস্টটি গৃহীত হওয়া বা না হওয়ার কারণ ব্যাখ্যাসহ পুরো বিষয়টি একটি রির্পোট আকারে সকল জুরির স্বাক্ষরসহ চীফ রেফারী এর নিকট জমা দিবে।

7.5.2 The report should be signed by all three members of the Appeals Jury and submitted to the Chief Referee and the Organising Commission.

৭.৫.২ রিপোর্টটি তিন সদস্যের জুরী প্যানেলের সকল সদস্য স্বাক্ষর করে চীফ রেফারী এবং অরগানাইজিং কমিশনের নিকট জমা দিবে।

## ARTICLE 8: LOCAL ADAPTATION OF RULES অধ্যায় ৮: স্থানীয় প্রতিযোগীতায় আইনের অভিযোজন

8.1 Local adaptations of the Kata rules are allowed for national competitions as long as these adaptations do not provide advantage or disadvantage for particular styles of karate.

৮.১ জাতীয় প্রতিযোগীতা সমূহে প্রয়োজনে এই কাতা প্রতিযোগীতার নিয়মাবলীর এমন অভিযোজন অনুমোদনযোগ্য যাতে কোন নির্দিষ্ট স্টাইল আলোচ্য অভিযোজনের কারনে অনুকুল সুবিধা বা বিরূপ অবস্থার মুখোমুখি না হয়।

## APPENDIX 1: OFFICIAL KATA LIST পরিশিষ্ট ১: অফিশিয়াল কাতা লিস্ট

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Anan | 35 | Jiin | 69 | Passai |
| 2 | Anan Dai | 36 | Jion | 70 | Pinan Shodan |
| 3 | Ananko | 37 | Jitte | 71 | Pinan Nidan |
| 4 | Aoyagi | 38 | Juroku | 72 | Pinan Sandan |
| 5 | Bassai | 39 | Kanchin | 73 | Pinan Yondan |
| 6 | Bassai Dai | 40 | Kanku Dai | 74 | Pinan Godan |
| 7 | Bassai Sho | 41 | Kanku Sho | 75 | Rohai |
| 8 | Chatanyara Kusanku | 42 | Kanshu | 76 | Saifa |
| 9 | Chibana No Kushanku | 43 | Kishimono No Kushanku | 77 | Sanchin |
| 10 | Chinte | 44 | Kousoukun | 78 | Sansai |
| 11 | Chinto | 45 | Kousoukun Dai | 79 | Sanseiru |
| 12 | Enpi | 46 | Kousoukun Sho | 80 | Sanseru |
| 13 | Fukyugata Ichi | 47 | Kururunfa | 81 | Seichin |
| 14 | Fukyugata Ni | 48 | Kusanku | 82 | Seienchin (Seiyunchin) |
| 15 | Gankaku | 49 | Kyan No Chinto | 83 | Seipai |
| 16 | Garyu | 50 | Kyan No Wanshu | 84 | Seiryu |
| 17 | Gekisai (Geksai) 1 | 51 | Matsukaze | 85 | Seishan |
| 18 | Gekisai (Geksai) 2 | 52 | Matsumura Bassai | 86 | Seisan (Sesan) |
| 19 | Gojushiho | 53 | Matsumura Rohai | 87 | Shiho Kousoukun |
| 20 | Gojushiho Dai | 54 | Meikyo | 88 | Shinpa |
| 21 | Gojushiho Sho | 55 | Myojo | 89 | Shinsei |
| 22 | Hakusho | 56 | Naifanchin Shodan | 90 | Shisochin |
| 23 | Hangetsu | 57 | Naifanchin Nidan | 91 | Sochin |
| 24 | Haufa (Haffa) | 58 | Naifanchin Sandan | 92 | Suparinpei |
| 25 | Heian Shodan | 59 | Naihanchi | 93 | Tekki Shodan |
| 26 | Heian Nidan | 60 | Nijushiho | 94 | Tekki Nidan |
| 27 | Heian Sandan | 61 | Nipaipo | 95 | Tekki Sandan |
| 28 | Heian Yondan | 62 | Niseishi | 96 | Tensho |
| 29 | Heian Godan | 63 | Ohan | 97 | Tomari Bassai |
| 30 | Heiku | 64 | Ohan Dai | 98 | Unshu |
| 31 | Ishimine Bassai | 65 | Oyadomari No Passai | 99 | Unsu |
| 32 | Itosu Rohai Shodan | 66 | Pachu | 100 | Useishi |
| 33 | Itosu Rohai Nidan | 67 | Paiku | 101 | Wankan |
| 34 | Itosu Rohai Sandan | 68 | Papuren | 102 | Wanshu |

In reporting the kata to be performed use the designated number. Should there be inconsistency between the number and the name of the kata, the number will be considered the reported kata to be performed.

কাতা পারফর্ম করার আগে কাতার ক্রমিক নম্বর জানিয়ে দিতে হবে। কাতার ক্রমিক নম্বর এবং কাতার নাম এই দুইয়ের মধ্যে কোন প্রকার অসঙ্গতি পরিলক্ষিত হলে অফিশিয়াল WKF কাতা লিস্ট অনুসারে নম্বরকেই অগ্রাধিকার দিতে হবে।

## APPENDIX 2: KATA COMPETITION CATEGORIES কাতা প্রতিযোগীতার বিভাগ সমূহ

Team Kata Senior Male
সিনিয়র পুরুষ দলগত কাতা

Team Kata Senior Female
সিনিয়র নারী দলগত কাতা

Team Kata Cadet and Junior Male
ক্যাডেট এবং জুনিয়র পুরুষ দলগত কাতা

Team Kata Cadet and Junior Female
ক্যাডেট এবং জুনিয়র নারী দলগত কাতা

Individual Kata Senior Male
সিনিয়র পুরুষ একক কাতা

Individual Kata Senior Female
সিনিয়র নারী একক কাতা

Individual Kata Junior Male
জুনিয়র পুরুষ একক কাতা

Individual Kata Junior Female
জুনিয়র নারী একক কাতা

Cadet Kata Male
ক্যাডেট বালক একক কাতা

Cadet Kata Female
ক্যাডেট বালিকা একক কাতা

# WKF OFFICIAL PROTEST FORM

## KATA

**The protest must be prepaid**

| DATE | COMPETITION | PLACE |
|---|---|---|
| ..... / ..... / ..... | | |

| NAME OF THE COMPETITOR | COUNTRY |
|---|---|
| | |

| PROTEST DESCRIPTION |
|---|
| |

**To be continued on the other side of this page**

| | | |
|---|---|---|
| **NAME** | | Valid as receipt by the WKF |
| **SIGNATURE** | | |

**FOR OFFICIAL USE ONLY**

| **TATAMI N°** | | | **TM Manager:** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **PANEL** | **Judge 1** | **Judge 2** | **Judge 3** | **Judge 4** | **Judge 5** | **Judge 6** | **Judge 7** |
| **NAME** | | | | | | | |
| **COUNTRY** | | | | | | | |